

Conseil**C/56/15****Cinquante-sixième session ordinaire
Genève, 28 octobre 2022****Original : anglais
Date : 28 octobre 2022**

COMPTE RENDU*adopté par le Conseil**Avertissement : le présent document ne représente pas les principes ou les orientations de l'UPOV*Ouverture de la session

1. Le Conseil de l'Union internationale pour la protection des obtentions végétales (UPOV) a tenu sa cinquante-sixième session ordinaire à Genève le 28 octobre 2022, sous la présidence de M. Marien Valstar (Pays-Bas), président du Conseil.
2. La liste des participants fait l'objet de l'annexe I du présent compte rendu.
3. La session est ouverte par le président, qui souhaite la bienvenue aux participants.
4. Le président fait savoir que le Ghana a déposé son instrument d'adhésion à l'Acte de 1991 de la Convention UPOV le 3 novembre 2021 et qu'il est devenu lié par cet Acte le 3 décembre 2021. Le Ghana est ainsi devenu le soixante-dix-huitième membre de l'Union le 3 décembre 2021.
5. Le Conseil prend note de l'intervention du Ghana, dont une copie est reproduite à l'appendice II de l'annexe III du présent compte rendu.
6. M. Daren Tang, Secrétaire général, souhaite la bienvenue aux participants. Une copie des observations du Secrétaire général figure à l'annexe III, appendice I, du présent compte rendu.
7. Au nom du Conseil, le président présente ses condoléances pour la triste disparition de M. René Royon, décédé le 26 juin 2022. Il rappelle le remarquable dévouement dont René a fait preuve sa vie durant en faveur de la protection des droits des obtenteurs, notamment en cofondant et en dirigeant la Communauté internationale des obtenteurs de plantes ornementales et fruitières à reproduction asexuée (CIOPORA). Le président souligne que René a joué un rôle important dans l'élaboration de la Convention UPOV par ses contributions aux conférences diplomatiques de 1961, de 1972, de 1978 et de 1991 et qu'il a effectué des contributions extraordinaires aux travaux de l'UPOV en ses diverses qualités, notamment de Secrétaire général de la CIOPORA, puis de membre du Conseil d'administration de la CIOPORA et, de fait, bien après sa retraite prise en 2004, puisqu'il a continué à s'impliquer dans les activités et les manifestations de l'UPOV.
8. La délégation de l'Union européenne, parlant au nom de l'Union européenne et de ses États membres, exprime sa solidarité avec l'Ukraine et condamne l'agression russe.
9. La délégation de la Fédération de Russie fait remarquer que l'UPOV n'est pas le lieu qui convient aux débats de nature politique et souligne la nécessité de respecter le mandat du Conseil.
10. La délégation du Bélarus estime que l'UPOV n'est pas un lieu qui convient aux débats de nature politique.
11. La délégation des États-Unis d'Amérique fait part de sa solidarité avec le peuple de l'Ukraine.
12. La délégation du Japon fait également part de sa solidarité avec le peuple de l'Ukraine.

Adoption de l'ordre du jour

13. Le Conseil adopte le projet d'ordre du jour révisé contenu dans le document C/56/1 Rev.

Rapport du Secrétaire général adjoint sur les faits nouveaux intervenus à l'UPOV

14. Le Conseil note qu'une vidéo préenregistrée de l'exposé présenté par le Secrétaire général adjoint en anglais, avec des sous-titres en français, allemand, anglais et espagnol, a été mise à disposition sur la page Web consacrée à la cinquante-sixième session du Conseil, avant la session du Conseil. Une copie de cet exposé figure à l'annexe du document C/56/INF/2.

15. Le Secrétaire général adjoint indique que M. Kees van Ettehoven, ressortissant des Pays-Bas, a commencé à travailler pour l'UPOV en tant qu'expert technique en octobre 2022 et que Mme Laurianne Nicolo a commencé à travailler à l'UPOV dans le cadre d'un contrat d'intérim en février 2022.

Examen de la conformité du projet de loi sur la protection des obtentions végétales de l'Arménie avec l'Acte de 1991 de la Convention UPOV

16. Le Conseil examine le document C/56/14.

17. Le Conseil décide :

a) de prendre note de l'analyse faite dans le document C/56/14;

b) de rendre un avis positif sur la conformité du projet de loi de l'Arménie sur la protection des obtentions végétales avec les dispositions de l'Acte de 1991 de la Convention internationale pour la protection des obtentions végétales, ce qui permet à l'Arménie, une fois le projet adopté sans modification et la loi en vigueur, de déposer son instrument d'adhésion à l'Acte de 1991; et

c) d'autoriser le Secrétaire général à informer le Gouvernement de l'Arménie de cette décision.

18. La délégation de l'Arménie fait part de sa satisfaction quant à la décision positive du Conseil concernant l'examen de la conformité du projet de loi sur la protection des obtentions végétales de l'Arménie avec l'Acte de 1991 de la Convention UPOV. Elle attend avec intérêt de collaborer avec l'UPOV en vue de son adhésion à la Convention UPOV et de coopérer avec les membres de l'Union.

Rapport du président sur les travaux de la quatre-vingt-dix-septième session du Comité consultatif; adoption, le cas échéant, des recommandations élaborées par ce comité

19. Le Conseil examine le document C/56/13.

20. Le représentant de l'*Association for Plant Breeding for the Benefit of Society* (APBREBES) souscrit à la poursuite des activités du Groupe de travail sur les orientations concernant les petits exploitants agricoles en lien avec l'utilisation à des fins privées et non commerciales (WG-SHF). Il considère qu'une révision des questions fréquemment posées (FAQ) sur les exceptions au droit d'obtenteur ne suffira pas à répondre aux besoins des petits exploitants et qu'une révision du document UPOV/EXN/EXC est également nécessaire.

21. Le représentant de la *International Seed Federation* (ISF), parlant au nom de CropLife International, de *Seed Association of the Americas* (SAA), de l'Association des semenciers d'Asie et du Pacifique (APSA), de l'Association africaine du commerce des semences (AFSTA) et d'Euroseeds fait part de son appui aux travaux du WG-SHF et de son engagement en faveur du secteur semencier pour répondre aux besoins de tous les petits exploitants du monde entier.

22. La délégation du Japon rappelle qu'il existe de nombreuses façons pour les pays de soutenir les petits exploitants au-delà des exceptions au droit d'obtenteur.

23. S'appuyant sur la recommandation du Comité consultatif figurant dans le document C/56/13, le Conseil convient de prendre des dispositions en vue de la tenue d'une réunion exclusivement en présentiel pour la trente-cinquième session extraordinaire du Conseil de l'UPOV, devant se tenir le 23 mars 2023.

24. Le Conseil prend note des travaux du Comité consultatif lors de sa quatre-vingt-dix-neuvième session, comme indiqué dans le document C/56/13.

Adoption de documents

25. Le Conseil examine les documents C/56/3, UPOV/INF/16/11 Draft 1, UPOV/INF/22/9 Draft 1, UPOV/INF-EXN/16 Draft 1, C/56/9, UPOV/EXN/EDV/3 Draft 3, TGP/5 Section 6/4 Draft 1 et TGP/0/14 Draft 1.

Documents d'information

UPOV/INF/16 : Logiciels échangeables (révision) (document UPOV/INF/16/11 Draft 1)

26. Le Comité consultatif note que le Comité technique (TC) et le Comité administratif et juridique (CAJ) ont approuvé l'inclusion de l'application PATHOSTAT dans le document UPOV/INF/16.

d) Conception des essais DHS et analyse des données

Date de l'inclusion	Nom du programme	Langage de programmation	Fonction (bref résumé)	Source et personne à contacter	Condition de la fourniture	Membre(s) de l'Union utilisant le logiciel	Application par l'(les) utilisateur(s)
	<u>PATHOSTAT</u>	<u>Excel</u>	<u>Outil d'aide à la décision permettant d'intégrer les statistiques en soutien à l'analyse des résultats de tests de résistance aux parasites pour les espèces potagères</u>	<u>France : Mme Sophie Perrot</u> <u>Adresse électronique :</u> <u>sophie.perrot@geves.fr</u> <u>et PATHOSTAT.j(geves.fr)</u>	<u>Disponible sous forme de service Web / non en tant que logiciel à télécharger</u>	<u>FR</u>	<u>Espèces potagères</u>

27. Le Conseil adopte une révision du document UPOV/INF/16/10 "Logiciels échangeables", sur la base du document UPOV/INF/16/11 Draft 1, après l'inclusion de l'application PATHOSTAT.

UPOV/INF/22 : Logiciels et équipements utilisés par les membres de l'Union (révision) (document UPOV/INF/22/9 Draft 1)

28. Le Conseil adopte la version révisée du document UPOV/INF/22/8 "Logiciels et équipements utilisés par les membres de l'Union", sur la base du document UPOV/INF/22/9 Draft 1.

UPOV/INF-EXN : Liste des documents UPOV/INF-EXN et date de la version la plus récente de ces documents (révision) (document UPOV/INF-EXN/16 Draft 1)

29. Le Conseil adopte une version révisée du document UPOV/INF-EXN/16 "Liste des documents UPOV/INF-EXN et date de la version la plus récente de ces documents" sur la base du document UPOV/INF-EXN/16 Draft 1.

Notes explicatives

UPOV/EXN/DEN : Notes explicatives sur les dénominations variétales en vertu de la Convention UPOV (annexe I du document C/56/3)

30. Le Conseil adopte une version révisée du document UPOV/EXN/DEN/1 "Notes explicatives sur les dénominations variétales en vertu de la Convention UPOV", sur la base des propositions de modification qui figurent à l'annexe I du document C/56/3.

UPOV/EXN/EDV : Notes explicatives sur les variétés essentiellement dérivées selon l'Acte de 1991 de la Convention UPOV (révision) (documents C/56/9 et UPOV/EXN/EDV/3 Draft 3)

31. Le Conseil prend note que le document C/56/9 contient des informations propres à éclairer le Conseil dans l'examen de la version révisée du document UPOV/EXN/EDV2 (UPOV/EXN/EDV/3 Draft 3).

Notes explicatives sur les variétés essentiellement dérivées selon l'Acte de 1991 de la Convention UPOV (document C/56/9)

32. Le Conseil prend note des éléments nouveaux concernant l'examen du document UPOV/EXN/EDV/3 Draft 3 par correspondance, dont il est rendu compte dans le document C/56/9.

33. Le Conseil prend note que le Comité consultatif est convenu d'établir un Groupe de travail du Comité consultatif sur les variétés essentiellement dérivées (CC/WG-EDV) dont le mandat est le suivant :

OBJECTIF :

Le Groupe de travail du Comité consultatif sur les variétés essentiellement dérivées (CC/WG-EDV) a pour objectif d'établir un projet de révision des "Notes explicatives sur les variétés essentiellement dérivées selon l'Acte de 1991 de la Convention UPOV" pour examen par le Comité consultatif et le Conseil en octobre 2023.

COMPOSITION :

- a) les membres de l'Union qui souhaitent faire partie du groupe de travail en ayant répondu à une circulaire diffusée après la quatre-vingt-dix-neuvième session du Comité consultatif;
- b) les autres membres de l'Union sont libres de participer à toute réunion du groupe de travail; et
- c) les réunions sont présidées par le Secrétaire général adjoint.

MODUS OPERANDI :

- a) Le CC/WG-EDV est convenu de ce qui suit :
 - i) s'appuyer sur le document UPOV/EXN/EDV/3 Draft 3 pour établir un projet de révision approuvé des "Notes explicatives sur les variétés essentiellement dérivées selon l'Acte de 1991 de la Convention UPOV";
 - ii) examiner les questions soulevées (d'ordre politique, juridique ou technique) concernant le document UPOV/EXN/EDV3 Draft 3 (voir le document C/56/9) et, le cas échéant, inviter les membres, les parties prenantes concernées et les spécialistes en la matière à apporter leur point de vue sur ces questions; et
 - iii) établir un projet de révision approuvé des "Notes explicatives sur les variétés essentiellement dérivées selon l'Acte de 1991 de la Convention UPOV" (voir le document UPOV/EXN/EDV/3 Draft 4) d'ici au 31 juillet 2023;
- b) le groupe de travail se réunit selon une périodicité lui permettant de remplir son mandat, par des moyens physiques et/ou virtuels, tel que convenu par le CC/WG-EDV; et
- c) les documents du CC/WG-EDV sont mis à la disposition des membres de l'Union.

34. Le Conseil prend note que le Comité consultatif est convenu d'examiner, à sa cent unième session, les résultats du Groupe de travail du Comité consultatif sur les variétés essentiellement dérivées et de recommander au Conseil de remplacer ou d'abroger, à sa cinquante-septième session ordinaire, la version de 2017 des "Notes explicatives sur les variétés essentiellement dérivées selon l'Acte de 1991 de la Convention UPOV".

35. Le Conseil prend note que le Comité consultatif est convenu de travailler rapidement sur les nouvelles notes explicatives à recommander au Conseil.

36. Le représentant de la CIOPORA, s'exprimant au nom des organisations d'obteneurs, fait part de sa déception concernant la décision de ne pas adopter le document UPOV/EXN/EDV/3 Draft 3 et considère que cette décision portera préjudice aux obteneurs. Il demande à ce que les organisations d'obteneurs entrent dans la composition du nouveau groupe de travail (CC/WG-EDV).

37. Le président du Conseil rappelle que le mandat du Groupe de travail sur les variétés essentiellement dérivées en vertu de la section "MODUS OPERANDI", paragraphe 2.ii) indique ce qui suit :

- “ii) examiner les questions soulevées (d’ordre politique, juridique ou technique) concernant le document UPOV/EXN/EDV/3 Draft 3 (voir le document C/56/9) et, le cas échéant, inviter les membres, les parties prenantes concernées et les spécialistes en la matière à apporter leur point de vue sur ces questions, et”

38. Le représentant de L’APBREBES appuie la décision du Comité consultatif concernant le document UPOV/EXN/EDV/3 Draft 3. Il suggère un examen d’experts de la compatibilité entre la formulation utilisée dans le document UPOV/EXN/EDV/3 Draft 3 et le texte de la Convention UPOV ainsi que de l’impact de l’innovation sur l’amélioration des plantes.

39. Le président explique que le mandat du CC/WG/-EDV prévoit la possibilité de consulter des experts, le cas échéant, et que la proposition de “Séminaire sur les liens entre la protection des obtentions végétales et l’utilisation des techniques de sélection végétale” vise à fournir des informations sur l’impact des questions de protection des obtentions végétales.

40. Conformément à la recommandation du Comité consultatif, le Conseil convient d’organiser un séminaire sur les liens entre la protection des obtentions végétales et l’utilisation des techniques de sélection végétale, le 22 mars 2023, sous une forme hybride.

Documents TGP

*Document TGP/5 : Expérience et coopération en matière d’examen DHS, section 6 : Rapport UPOV d’examen technique et Formulaire UPOV de description variétale (révision)
(document TGP/5 : section 6/4 Draft 1)*

41. Le Conseil adopte la proposition de révision du document TGP/5 “Expérience et coopération en matière d’examen DHS”, section 6/3 “Rapport UPOV d’examen technique et Formulaire UPOV de description variétale”, sur la base du document TGP/5 : Section 6/4 Draft 1.

Document TGP/8 : Protocole d’essai et techniques utilisés dans l’examen de la distinction, de l’homogénéité et de la stabilité (révision) (annexe II du document C/56/3)

42. Le Conseil adopte la proposition de version révisée du document TGP/8/4 “Protocole d’essai et techniques utilisés dans l’examen de la distinction, de l’homogénéité et de la stabilité”, qui figure à l’annexe II du document C/56/3.

*Document TGP/12 : Conseils en ce qui concerne certains caractères physiologiques (révision)
(annexe III du document C/56/3)*

43. Le Conseil adopte une version révisée du document TGP/12/2 “Conseils en ce qui concerne certains caractères physiologiques”, qui figure à l’annexe III du document C/56/3.

Document TGP/0 : Liste des documents TGP et date de la version la plus récente de ces documents (révision) (document TGP/0/14 Draft 1)

44. Le Conseil adopte une version révisée du document TGP/0, “Liste des documents TGP et date de la version la plus récente de ces documents” sur la base du document TGP/0/14 Draft 1.

États financiers pour 2021

45. Le Conseil approuve les états financiers pour 2021, qui figurent dans le document C/56/4.

Rapport 2020 sur la performance

46. Le Conseil examine le document C/56/2.

47. Le Conseil prend note du Rapport sur la performance de l’UPOV en 2020-2021.

Rapport du vérificateur externe des comptes

48. Le Conseil prend note des informations figurant dans le rapport du vérificateur externe des comptes, présenté dans le document C/56/5, ainsi que du rapport verbal de M. Simon Irwin du Bureau national de vérification du Royaume-Uni.

49. Le Conseil remercie le Bureau national de vérification des comptes du Royaume-Uni d'assumer les fonctions de vérificateur externe des comptes de l'UPOV.

Procédure pour la nomination du vérificateur externe des comptes (document C/56/12)

50. Le Conseil examine le document C/56/12.

51. Le Conseil prend note des faits nouveaux concernant la procédure de nomination du vérificateur externe des comptes de l'UPOV dont il est fait état dans le document C/56/12.

52. Conformément à la recommandation du Comité consultatif, le Conseil approuve la procédure suivante pour la nomination du vérificateur externe des comptes de l'UPOV pour un mandat d'une durée de six ans, de janvier 2024 à décembre 2029, indiquée au paragraphe 8 du document C/56/12 :

Considérant que sur les cinq candidatures reçues des États membres de l'OMPI, deux ne proviennent pas de membres de l'UPOV, les étapes suivantes sont approuvées :

- 1) le Bureau de l'Union entamera des consultations avec les membres de l'UPOV qui ont, dans le passé, vérifié les comptes de l'UPOV ou qui sont membres du comité des commissaires aux comptes de l'ONU;
- 2) si l'Assemblée générale de l'OMPI, en 2023, nomme le contrôleur-vérificateur général des comptes d'un État membre de l'OMPI qui
 - i. est également membre de l'UPOV, le Conseil désignera alors comme vérificateur externe des comptes, avec son consentement, le vérificateur externe des comptes de l'OMPI;
 - ii. n'est pas membre de l'UPOV, le Bureau de l'Union proposera au Conseil de désigner, avec son consentement, un membre de l'UPOV qui a, dans le passé, vérifié les comptes de l'UPOV ou qui est membre du comité des commissaires aux comptes de l'ONU.

Arriérés de contributions au 30 septembre 2022

53. Le Conseil examine le document C/56/6.

54. Le Conseil prend note de l'état du paiement des contributions au 30 septembre 2022 et relève que, à la suite d'un paiement récent, la Belgique n'a plus d'arriérés.

Plan de développement stratégique 2023–2027 (document CC/56/10)

55. Le Conseil examine le document C/56/10.

56. Le Conseil adopte le plan de développement stratégique 2023-2027 tel qu'il figure en annexe du document C/56/10.

Programme des réunions

Approbation des programmes de travail du Comité administratif et juridique, du Comité technique et des groupes de travail techniques

57. Le Conseil examine le document C/56/7 et prend note du rapport verbal présenté par le président du CAJ sur les travaux de la soixante-dix-neuvième session du CAJ sur la base du document CAJ/79/11 "Compte rendu".

58. Le Conseil approuve le programme de travail de la quatre-vingtième session du CAJ, présenté dans le compte rendu de la soixante-dix-neuvième session du CAJ (voir le paragraphe 57 du document CAJ/79/11 "Compte rendu").

59. Le Conseil prend note des travaux du Comité technique (TC), des groupes de travail techniques et de l'exposé verbal présenté par le président du TC sur les travaux de la cinquante-huitième session du TC sur la base du document TC/58/31 "Compte rendu".

60. Le Conseil approuve les travaux du TC et les programmes de travail des groupes de travail techniques qui lui ont été présentés et dont il est rendu compte dans le document TC/58/31 "Compte rendu".

Calendrier des réunions pour 2023

61. Le Conseil examine le document C/56/8 et la recommandation formulée par le Comité consultatif à sa quatre-vingt-dix-neuvième session, dont il est rendu compte dans le document C/56/13.

62. Le Conseil approuve le calendrier des réunions en 2023 et les dates de réunion proposées en 2024 et en 2025, qui figurent dans le document C/56/8, avec les modifications suivantes :

MARS 2023

Mercredi 15	EAF/21 (réunion virtuelle)
Mercredi 15 <u>Mardi 21</u>	WG-HRV/3 (réunion virtuelle <u>hybride</u>)
Mardi 21 et mercredi 22	TC-EDC (réunion virtuelle)
<u>Mercredi 22</u>	<u>Séminaire sur les liens entre la protection des obtentions végétales et l'utilisation des techniques de sélection végétale (réunion hybride)</u>
Jeudi 23 (matin)	CC/100
Jeudi 23 (après-midi)	C(Extr.)/35 (session extraordinaire) (<u>participation physique uniquement</u>)
Jeudi 16 <u>Vendredi 24</u>	WG-SHF/3 (réunion virtuelle <u>hybride</u>)

63. Le Conseil prend note du fait que la composition du CC/WG-EDV et les dates de ses réunions seront gérées dans le cadre d'une procédure par correspondance, conformément au mandat du CC/WG-EDV.

64. Le Conseil prend note que l'heure de Genève des réunions virtuelles et hybrides sera incluse dans le calendrier des réunions.

65. Le Conseil prend note que compte tenu des changements convenus, les nouvelles dates de réunion du TC-EDC de mars seront annoncées par correspondance au TC-EDC.

Élection de nouveaux présidents

66. Le Conseil élit, dans chaque cas pour un mandat de trois ans prenant fin avec la cinquante-neuvième session ordinaire du Conseil, en 2025 :

- a) M. Yehan Cui (Chine), président du Conseil;
- b) M. Anthony Parker (Canada), vice-président du Conseil;

- c) Mme Maria Laura Villamayor (Argentine), présidente du Comité administratif et juridique;
- d) Mme Minori Hagiwara (Japon), vice-présidente du Comité administratif et juridique;
- e) Mme Beate Rücker (Allemagne), présidente du Comité technique; et
- f) Mme Nuria Urquía Fernández (Espagne), vice-présidente du Comité technique.

67. Le Conseil adresse ses remerciements à M. Marien Valstar (Pays-Bas), président sortant du Conseil, à M. Patrick Ngwediagi (République-Unie de Tanzanie), président sortant du Comité administratif et juridique, et à M. Nik Hulse (Australie), président sortant du Comité technique, pour les travaux menés à bien durant leurs mandats.

Questions pour information :

68. Le Comité consultatif prend note des documents suivants au titre du point 15 "Questions pour information", qui ont été publiés pour information sur la page Web de la cinquante-sixième session du Conseil :

- a) Rapport sur les activités menées pendant les neuf premiers mois de 2022 (document C/56/INF/3)
- b) Situation dans les domaines législatif, administratif et technique :
 - i) Rapports des représentants des membres et des observateurs (document C/56/INF/4)
 - ii) Coopération en matière d'examen (document C/56/INF/5); liste des taxons protégés par les membres de l'Union (document C/56/INF/6); statistiques sur la protection des obtentions végétales pour la période 2016-2020 (document C/56/INF/7)

69. Le Conseil prend note de l'exposé verbal présenté par le Bureau de l'Union sur les informations contenues dans les documents C/56/INF/5 "Coopération en matière d'examen" et C/56/INF/6 "Liste des taxons protégés et statistiques sur la protection des obtentions végétales" (voir l'annexe II).

Communiqué de presse

70. Le Conseil examine le projet de communiqué de presse figurant dans le document C/56/11.

71. Le Conseil approuve le projet de communiqué de presse, tel que reproduit à l'annexe III du présent compte rendu.

Médaille de l'UPOV

72. En reconnaissance de sa contribution en tant que président du Comité consultatif et président du Conseil de l'UPOV, le Secrétaire général remet à M. Marien Valstar (Pays-Bas) la médaille d'or de l'UPOV.

73. Le présent compte rendu est adopté par le Conseil à la clôture de sa session, le 28 octobre 2022.

[Les annexes suivent]

ANNEXE I / ANNEX I / ANLAGE I / ANEXO I

LISTE DES PARTICIPANTS / LIST OF PARTICIPANTS /
TEILNEHMERLISTE / LISTA DE PARTICIPANTES

(dans l'ordre alphabétique des noms français des membres /
in the alphabetical order of the French names of the Members /
in alphabetischer Reihenfolge der französischen Namen der Mitglieder /
por orden alfabético de los nombres en francés de los miembros)

I. MEMBRES / MEMBERS / VERBANDSMITGLIEDER / MIEMBROS

AFRIQUE DU SUD / SOUTH AFRICA / SÜDAFRIKA / SUDÁFRICA

Noluthando NETNOU-NKOANA (Ms.), Director, Genetic Resources, Department of Agriculture, Rural development and Land Reform, Pretoria
(e-mail: noluthandon@daff.gov.za)

ALLEMAGNE / GERMANY / DEUTSCHLAND / ALEMANIA

Elmar PFÜLB (Mr.), President, Federal Plant Variety Office, Bundessortenamt, Hannover
(e-mail: postfach.praesident@bundessortenamt.de)

ARGENTINE / ARGENTINA / ARGENTINIEN / ARGENTINA

María Laura VILLAMAYOR (Sra.), Coordinadora de Relaciones Institucionales, Instituto Nacional de Semillas (INASE), Secretaría de Agricultura, Ganadería, Pesca y Alimentación, Buenos Aires
(e-mail: mlvillamayor@inase.gob.ar)

Betina FABBETTI (Sra.), Segunda Secretaria, Misión Permanente de la República Argentina ante la Oficina de las Naciones Unidas en Ginebra, Ginebra
(e-mail: betina.fabbietti@missionarg.ch)

AUSTRALIE / AUSTRALIA / AUSTRALIEN / AUSTRALIA

Edwina VANDINE (Ms.), Chief of Plant Breeders' Rights, Plant Breeder's Rights Office, IP Australia, Woden
(e-mail: edwina.vandine@ipaustralia.gov.au)

Nik HULSE (Mr.), Director, Policy and International Affairs, Policy and Stakeholders Group, IP Australia, Woden
(e-mail: nik.hulse@ipaustralia.gov.au)

Isabel Louise WARD (Ms.), Assistant Director, Plant Breeder's Rights, IP Australia, Woden
(e-mail: Isabel.Ward@ipaustralia.gov.au)

AUTRICHE / AUSTRIA / ÖSTERREICH / AUSTRIA

Maximilian POCK (Mr.), Policy Officer - Plant Health, Seed and Varieties, Abteilung II/5, Pflanzliche Produkte, Bundesministerium für Landwirtschaft, Regionen und Tourismus, Vienna
(e-mail: maximilian.pock@bmlrt.gv.at)

Birgit GULZ-KUSCHER (Ms.), Legal Advisor for Seed Law and Plant Variety Protection Law, Federal, Federal Ministry for Agriculture, Forestry, Regions and Water Management, Vienna
(e-mail: birgit.gulz-kuscher@bml.gv.at)

BÉLARUS / BELARUS / BELARUS / BELARÚS

Tatsiana SIAMASHKA (Ms.), Deputy Director, State Inspection for Testing and Protection of Plant Varieties, Minsk
(e-mail: belsort@mail.ru)

Maryna SALADUKHA (Ms.), Deputy Head, International Cooperation Department, State Inspection for Testing and Protection of Plant Varieties, Minsk
(e-mail: belsort@mail.ru)

BELGIQUE / BELGIUM / BELGIEN / BÉLGICA

Shannah BOENS (Ms.), Attaché, FOD Economie, KMO, Middenstand en Energie, Algemene Directie Economische Reglementering, Dienst voor de Intellectuele Eigendom, Bruxelles
(e-mail: shannah.boens@economie.fgov.be)

BOLIVIE (ÉTAT PLURINATIONAL DE) / BOLIVIA (PLURINATIONAL STATE OF) /
BOLIVIEN (PLURINATIONALER STAAT) / BOLIVIA (ESTADO PLURINACIONAL DE)

Wilber LEZANO POVEDA (Sr.), Director Nacional de Semillas, Instituto Nacional de Innovación Agropecuaria y Forestal (INIAF), La Paz
(e-mail: wilberlezano@yahoo.com)

Carlos ROMÁN ESCOBAR (Sr.), Responsable Nacional de Certificación de Semillas, Instituto Nacional de Innovación Agropecuaria y Forestal (INIAF), La Paz
(e-mail: romancarlitos@gmail.com)

Mariana NARVAEZ VARGAS (Sra.), Primer Secretario, Misión Permanente de Bolivia ante la Oficina de las Naciones Unidas en Ginebra, Ginebra
(e-mail: yarmila.nv@gmail.com)

José Luis VACAFLOR DOMÍNGUEZ (Sr.), Responsable Nacional de Fiscalización y Registros de Semillas, Instituto Nacional de Innovación Agropecuaria y Forestal (INIAF), La Paz
(e-mail: joseluisvacafior@hotmail.com)

BOSNIE-HERZÉGOVINE / BOSNIA AND HERZEGOVINA / BOSNIEN UND HERZEGOWINA /
BOSNIA Y HERZEGOVINA

Mirjana BRZICA (Ms.), Head, Department of seeds, seedling and protection of new varieties of plants, Administration of Bosnia and Herzegovina for Plant Health Protection, Ministry of Foreign Trade and Economic Relations, Sarajevo
(e-mail: mirjana.brzica@uzzb.gov.ba)

BRÉSIL / BRAZIL / BRASILIEN / BRASIL

Stefânia PALMA ARAUJO (Ms.), Coordinator, Plant Variety Protection Office, National Plant Variety Protection Service, Serviço Nacional de Proteção de Cultivares (SNPC), Brasília
(e-mail: stefania.araujo@agro.gov.br)

Vitor VAZ (Mr.), IP delegate, Permanent Mission of Brazil to the World Trade Organization and Other Economic Organizations in Geneva, Geneva
(e-mail: vitor.vaz@itamaraty.gov.br)

CANADA / CANADA / KANADA / CANADÁ

Anthony PARKER (Mr.), Commissioner, Plant Breeders' Rights Office, Canadian Food Inspection Agency (CFIA), Ottawa
(e-mail: anthony.parker@inspection.gc.ca)

CHILI / CHILE / CHILE / CHILE

Manuel Antonio TORO UGALDE (Sr.), Jefe Sección, Registro de Variedades Protegidas, Departamento de Semillas y Plantas, Servicio Agrícola y Ganadero (SAG), Santiago de Chile
(e-mail: manuel.toro@sag.gob.cl)

Martín CORREA F. (Sr.), Consejero, Misión Permanente de Chile ante la Organización Mundial del Comercio, Ginebra
(e-mail: macorrea@subrei.gon.cl)

CHINE / CHINA / CHINA / CHINA

Yehan CUI (Mr.), Chief Agronomist, Division of Plant Variety Protection, Development Center of Science and Technology (DCST), Ministry of Agriculture and Rural Affairs (MARA), Beijing
(e-mail: cuiyehan@agri.gov.cn)

Guang CHEN (Mr.), Division Director, Division of Plant Variety Protection, Office for Protection of New Varieties of Plant, National Forestry and Grassland Administration of China (NFGA), Beijing
(e-mail: chenguang@cnpvp.net)

Ruixi HAN (Mr.), Deputy Director, Division of DUS Tests, Development Center of Science and Technology (DCST), Ministry of Agriculture and Rural Affairs (MARA), Beijing
(e-mail: wudifeixue007@163.com)

Yumei GONG (Ms.), Vice Director, PVP Office, National Forestry and Grassland Administration (NFGA), Beijing
(e-mail: 2457677530@qq.com)

Yingjie XU (Ms.), Third Secretary, Permanent Mission of China to the United Nations Office and Other International Organizations, Geneva

Boxuan WU (Mr.), Program Administrator, Division I, International Cooperation Department, China National Intellectual Property Administration (CNIPA), Beijing
(e-mail: wuboxuan@cnipa.gov.cn)

Yang YANG (Ms.), Senior Examiner, Division of Plant Variety Protection, Development Center of Science & Technology (DCST), Ministry of Agriculture and Rural Affairs (MARA), Beijing
(e-mail: yangyang@agri.gov.cn)

Yuxia LIU (Ms.), Principal Staff Member, Division of Plant Variety Protection, Office for Protection of New Varieties of Plant, National Forestry and Grassland Administration of China (NFGA), Beijing
(e-mail: liuyuxia@cnpvp.net)

COLOMBIE / COLOMBIA / KOLUMBIEN / COLOMBIA

Álvaro Alejandro GÓMEZ OCAMPO (Sr.), Ministro Plenipotenciario, Misión Permanente de Colombia ante las Naciones Unidas y otros Organismos Internacionales en Ginebra, Genève
(e-mail: alvaro.gomez@cancilleria.gov.co)

COSTA RICA / COSTA RICA / COSTA RICA / COSTA RICA

Tania LÓPEZ LEE (Sra.), Directora Ejecutiva, Oficina de Semillas, Oficina Nacional de Semillas (OFINASE), San José
(e-mail: tlopez@ofinase.go.cr)

DANEMARK / DENMARK / DÄNEMARK / DINAMARCA

Kristine Bech KLINDT (Ms.), Chief Consultant, Ministry of Environment and Food of Denmark, The Danish AgriFish Agency, Copenhagen
(e-mail: krba@naturerhverv.dk)

ÉGYPTE / EGYPT / ÄGYPTEN / EGIPTO

Shymaa ABOSHOSHA (Ms.), Agronomist, Plant Variety Protection Office (PVPO), Central Administration for Seed Testing and Certification (CASC), Giza
(e-mail: sh_z9@hotmail.com)

ESPAGNE / SPAIN / SPANIEN / ESPAÑA

José Antonio SOBRINO MATÉ (Sr.), Subdirector General de Medios de Producción Agrícolas, Oficina Española de Variedades Vegetales (MPA y OEVV), DG Producciones y Mercados Agrarios, Ministerio de Agricultura y Pesca, Alimentación (MAPA), Madrid
(e-mail: jasobrino@mapa.es)

Nuria URQUÍA FERNÁNDEZ (Sra.), Jefe de Área de Registro de Variedades, Oficina Española de Variedades Vegetales (MPA y OEVV), Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación (MAPA), Madrid
(e-mail: nurquia@mapa.es)

ESTONIE / ESTONIA / ESTLAND / ESTONIA

Merjan SAVILA (Mr.), Head, Plant Reproductive Material, Plant Health Department, Ministry of Rural Affairs, Tallinn
(e-mail: Merjan.Savila@agri.ee)

ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE / UNITED STATES OF AMERICA / VEREINIGTE STAATEN VON AMERIKA / ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA

Kitisri SUKHAPINDA (Ms.), Patent Attorney, Office of Policy and International Affairs (OPIA), United States Patent and Trademark Office (USPTO), Department of Commerce, Alexandria
(e-mail: kitisri.sukhapinda@uspto.gov)

Ruihong GUO (Ms.), Deputy Administrator, AMS, Science & Technology Program, United States Department of Agriculture (USDA), Washington D.C.
(e-mail: ruihong.guo@usda.gov)

Jeffery HAYNES (Mr.), Commissioner, Plant Variety Protection Office, USDA, AMS, S&T, Washington D.C.
(e-mail: Jeffery.Haynes@usda.gov)

Christian HANNON (Mr.), Patent Attorney, Office of Policy and International Affairs (OPIA), U.S. Patent and Trademark Office (USPTO), Alexandria
(e-mail: christian.hannon@uspto.gov)

Yasmine Nicole FULENA (Ms.), Intellectual Property Adviser, Permanent Mission of the United States of America to the United Nations Office and other international organizations in Geneva, Chambésy
(e-mail: fulenayn@state.gov)

FÉDÉRATION DE RUSSIE / RUSSIAN FEDERATION / RUSSISCHE FÖDERATION /
FEDERACIÓN DE RUSIA

Anton GAYTER (Mr.), Deputy Chairman, State Commission of the Russian Federation for Selection Achievements Test and Protection, Moscow
(e-mail: gsk@gosortrf.ru)

Svetlana SOLNYSHKINA (Ms.), Deputy Chairrman, Accounts Chamber of the Russian Federation, Moscow
(e-mail: Solnyshkina1@yandex.ru)

Liliia IASKOVA (Ms.), Head, Department for Vegetables, Fruit and Berry Crops and Ornamental Plants, State Commission of the Russian Federation for Selection Achievements Test and Protection, Moscow
(e-mail: gsk@gosortrf.ru)

Valentina VORCHIK (Ms.), Deputy Head of Department, Federal State Budgetary Institution Russian Agricultural Center (FSBI ROSSELHOSCENTER), Moscow
(e-mail: rscsertifikat@mail.ru)

Olga PANTELEEVA (Ms.), Agricultural Attache, Russian Agricultural Ministry, Bern
(e-mail: o.panteleeva@mcx.gov.ru)

FINLANDE / FINLAND / FINNLAND / FINLANDIA

Tarja Päivikki HIETARANTA (Ms.), Senior Officer, Plant Variety Registration, Finnish Food Authority, Loimaa
(e-mail: tarja.hietaranta@ruokavirasto.fi)

FRANCE / FRANCE / FRANKREICH / FRANCIA

Mariem OMRANI (Mme), Chargée d'études semences et ressources phylogénétiques, Bureau des semences et de la protection intégrée des cultures, Sous-direction de la qualité, de la santé et de la protection des végétaux, Ministère de l'Agriculture et de l'Alimentation, Paris
(e-mail: mariem.omrani@agriculture.gouv.fr)

Yvane MERESSE (Mme), Responsable INOV, Groupe d'Étude et de Contrôle des Variétés et des Semences (GEVES), Beaucauzé cedex
(e-mail: yvane.meresse@geves.fr)

GHANA / GHANA / GHANA / GHANA

Diana Asonaba DAPAAH (Ms.), Deputy Attorney General and Deputy Minister of Justice, Office of the Attorney General and Ministry of Justice, Accra
(e-mail: diana.dapaah@mojagd.gov.gh)

Godsentina Atswei GOGO-TAWIAH (Ms.), State Attorney, Registrar-General Department, Ministry of Justice, Accra
(e-mail: atweigogo@gmail.com)

Grace Ama ISSAHAQUE (Ms.), Chief State Attorney, Industrial Property Office, Accra
(e-mail: graceissahaque@hotmail.com)

Jemima M. OWARE (Ms.), Registrar General, Registrar-General's Department, Ministry of Justice, Accra
(e-mail: jemimaoware@yahoo.co.uk)

Hans ADU-DAPAAH Mr.), Vice-President, CSIR- College of Science and Technology (CCST), Crops Research Institute, Kumasi
(e-mail: hadapaah@yahoo.com)

HONGRIE / HUNGARY / UNGARN / HUNGRÍA

Dóra GYETVAINÉ VIRÁG (Ms.), Vice-President for Industrial Property Administration, Hungarian Intellectual Property Office (HIPO), Budapest
(e-mail: dora.virag@hipo.gov.hu)

Katalin MIKLÓ (Ms.), Head, Patent Department, Hungarian Intellectual Property Office, Budapest
(e-mail: katalin.miklo@hipo.gov.hu)

IRLANDE / IRELAND / IRLAND / IRLANDA

Elizabeth HYLAND (Ms.), Deputy Controller, Office of the Controller of Plant Breeders Rights, Department of Agriculture, Food and the Marine, Leixlip
(e-mail: Elizabeth.Hyland@agriculture.gov.ie)

ISRAËL / ISRAEL / ISRAEL / ISRAEL

Dikla DABBY-NAOR (Ms.), Chairperson, Plant Breeders' Rights Council, Ministry of Agriculture and Rural Development, Beit-Dagan
(e-mail: diklad@moag.gov.il)

JAPON / JAPAN / JAPAN / JAPÓN

Minori HAGIWARA (Ms.), Director, Intellectual Property Division, Export and International Affairs Bureau, Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries (MAFF), Tokyo
(e-mail: minori_hagiwara110@maff.go.jp)

Hiroshi AKAI (Mr.), First Secretary, Permanent Mission of Japan to the United Nations Office and other international organizations in Geneva, Geneva
(e-mail: hiroshi.akai@mofa.go.jp)

Koji AKAMATSU (Mr.), Deputy Director, Plant Variety Protection Office, Intellectual Property Division, Export and International Affairs Bureau, Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries (MAFF), Tokyo
(e-mail: koji_akamatsu510@maff.go.jp)

Daisuke FUJITSUKA (Mr.), Technical Official, Plant Variety Protection Office, Intellectual Property Division, Food Industry Affairs Bureau, Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries (MAFF), Tokyo
(e-mail: daisuke_fujitsuka080@maff.go.jp)

Misato TSUJI (Ms.), Technical Official, Plant Variety Protection Office, Intellectual Property Division, Export and International Affairs Bureau, Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries (MAFF), Tokyo
(e-mail: misato_tsuji720@maff.go.jp)

KENYA / KENYA / KENIA / KENYA

Theophilus M. MUTUI (Mr.), Managing Director, Kenya Plant Health Inspectorate Service (KEPHIS), Nairobi
(e-mail: tmutui@kephis.org)

Simon Mucheru MAINA (Mr.), Head, Seed Certification and Plant Variety Protection, Kenya Plant Health Inspectorate Service (KEPHIS), Nairobi
(e-mail: smaina@kephis.org)

Grace Muthoni MUGO (Ms.), Assistant Director, Research, Extension and Liaison Unit, State Department for Crop Development and Agricultural Research, Ministry of Agriculture, Livestock and Fisheries, Nairobi
(e-mail: mugomgrace@gmail.com)

LITUANIE / LITHUANIA / LITAUEN / LITUANIA

Inga JAKIMAVIČIŪTĖ (Ms.), Chief Specialist, Plant Variety Division, The State Plant Service under the Ministry of Agriculture, Vilnius
(e-mail: inga.jakimaviciute@vatzum.lt)

MAROC / MOROCCO / MAROKKO / MARRUECOS

Zoubida TAOUSSI (Mme), Responsable de la protection des obtentions végétales, Office National de Sécurité Sanitaire de Produits Alimentaires (ONSSA), Rabat
(e-mail: ztaoussi67@gmail.com)

MEXIQUE / MEXICO / MEXIKO / MÉXICO

Víctor Manuel VÁSQUEZ NAVARRETE (Sr.), Director de área, Servicio Nacional de Inspección y Certificación de Semillas (SNICS), Secretaría de Agricultura y Desarrollo Rural (Agricultura), Ciudad de México
(e-mail: victor.vasquez@agricultura.gob.mx)

NORVÈGE / NORWAY / NORWEGEN / NORUEGA

Pia BORG (Ms.), Senior Advisor, Norwegian Food Safety Authority, Brumunddal
(e-mail: pia.borg@mattilsynet.no)

Elin Cecilie RANUM (Ms.), Advisor, Utviklingsfondet, Oslo
(e-mail: elin@utviklingsfondet.no)

NOUVELLE-ZÉLANDE / NEW ZEALAND / NEUSEELAND / NUEVA ZELANDIA

Christopher James BARNABY (Mr.), PVR Manager / Assistant Commissioner, Plant Variety Rights Office, Intellectual Property Office of New Zealand, Ministry of Business, Innovation and Employment, Christchurch
(e-mail: Chris.Barnaby@pvr.govt.nz)

PARAGUAY / PARAGUAY / PARAGUAY / PARAGUAY

Fernando RÍOS ALVARENGA (Sr.), Director, Dirección de Semillas, Servicio Nacional de Calidad y Sanidad Vegetal y de Semillas (SENAVE), San Lorenzo
(e-mail: fernando.rios@senave.gov.py)

PAYS-BAS / NETHERLANDS / NIEDERLANDE / PAÍSES BAJOS

Marien VALSTAR (Mr.), Senior Policy Officer, Seeds and Plant Propagation Material, DG Agro, Ministry of Agriculture, Nature and Food Quality, The Hague
(e-mail: m.valstar@minlnv.nl)

Kees Jan GROENEWOUD (Mr.), Secretary, Dutch Board for Plant Varieties (Raad voor Plantenrassen), Ministry of Agriculture, Nature Management and Fisheries, Roelofarendsveen
(e-mail: c.j.a.groenewoud@raadvoorplantenrassen.nl)

POLOGNE / POLAND / POLEN / POLONIA

Marcin BEHNKE (Mr.), Deputy Director General for Experimental Affairs, Research Centre for Cultivar Testing (COBORU), Slupia Wielka
(e-mail: m.behnke@coboru.gov.pl)

Michał REBARZ (Mr.), Head of Foreign Cooperation Office, Research Centre for Cultivar Testing (COBORU), Slupia Wielka
(e-mail: m.rebarz@coboru.gov.pl)

Małgorzata JANISZEWSKA-MICHALSKA (Ms.), Head, Legal and Human Resources Office, Research Centre for Cultivar Testing (COBORU), Slupia Wielka
(e-mail: m.janiszevska@coboru.pl)

Alicja RUTKOWSKA-LOS (Ms.), Head, National Listing and Plant Breeders' Rights Protection Office, The Research Centre for Cultivar Testing (COBORU), Slupia Wielka
(e-mail: a.rutkowska-los@coboru.gov.pl)

Marcin KRÓL (Mr.), Head, DUS Testing Department, Research Centre for Cultivar Testing (COBORU), Slupia Wielka
(e-mail: M.Krol@coboru.gov.pl)

PORTUGAL / PORTUGAL / PORTUGAL / PORTUGAL

Carlos GODINHO (Mr.), Senior Officer, Directorate General for Food and Veterinary (DGAV), Lisboa
(e-mail: carlos.godinho@dgav.pt)

RÉPUBLIQUE DE CORÉE / REPUBLIC OF KOREA / REPUBLIK KOREA / REPÚBLICA DE COREA

Tae Hoon KIM (Mr.), Senior Forest Researcher, Examiner, National Forest Seed Variety Center (NFSV), Chungcheongbuk-do
(e-mail: algae23@korea.kr)

Keum-Soon PARK (Ms.), DUS Examiner, Korea Seed and Variety Service (KSVS), Gyeongsangbuk-do
(e-mail: ks1012@korea.kr)

Yong-Hyun CHO (Mr.), DUS Examiner, Plant Variety Protection Division, Korean Seed and Variety Service (KSVS)
(e-mail: flammulina@korea.kr)

RÉPUBLIQUE DE MOLDOVA / REPUBLIC OF MOLDOVA / REPUBLIK MOLDAU / REPÚBLICA DE MOLDOVA

Mihail MACHIDON (Mr.), Director, State Commission for Crops Variety Testing (SCCVT), Chisinau
(e-mail: info@cstsp.md)

Ala GUSAN (Ms.), Chief expert, Patents Division, Inventions and Plant Varieties Department, State Agency on Intellectual Property of the Republic of Moldova (AGEPI), Chisinau
(e-mail: ala.gusan@agepi.gov.md)

RÉPUBLIQUE DOMINICAINE / DOMINICAN REPUBLIC / DOMINIKANISCHE REPUBLIK / REPÚBLICA DOMINICANA

María Ayalivis GARCÍA MEDRANO (Sra.), Directora, Oficina para el Registro de Variedades y Obtenciones Vegetales (OREVADO), Santo Domingo
(e-mail: mgarcia@orevado.gob.do)

Octavio Augusto BERAS-GOICO JUSTINIANO (Sr.), Encargado del Departamento Legal, Oficina de Registro de Variedades y Obtenciones Vegetales (OREVADO), Santo Domingo
(e-mail: ota470@gmail.com)

RÉPUBLIQUE TCHÈQUE / CZECH REPUBLIC / TSCHECHISCHE REPUBLIK / REPÚBLICA CHECA

Andrea POVOLNÁ (Ms.), Head of DUS Department, National Plant Variety Office, Central Institute for Supervising and Testing in Agriculture (ÚKZÚZ), Brno
(e-mail: andrea.povolna@ukzuz.cz)

Lenka CLOWEZOVÁ (Ms.), Agricultural Commodities Department, Ministry of Agriculture, Praha
(e-mail: lenka.clowezova@mze.cz)

Lydie CECHOVÁ (Ms.), Crop Expert, Central Institute for Supervising and Testing in Agriculture (UKZUZ), Hradec Nad Svitavou
(e-mail: lydie.cechova@ukzuz.cz)

Volker WACHTLER (Mr.), Political Administrator, General Secretariat, Council of the European Union, Bruxelles
(e-mail: volker.wachtler@consilium.europa.eu)

RÉPUBLIQUE-UNIE DE TANZANIE / UNITED REPUBLIC OF TANZANIA / VEREINIGTE REPUBLIK TANSANIA / REPÚBLICA UNIDA DE TANZANÍA

Patrick NGWEDIAGI (Mr.), Director General, Tanzania Official Seed Certification Institute (TOSCI), Morogoro
(e-mail: dg@tosci.go.tz)

Twalib Mustafa NJOHOLE (Mr.), Registrar of Plant Breeders' Rights, Plant Breeders Rights' Office, Ministry of Agriculture (MoA), Dodoma
(e-mail: twalib.njohole@kilimo.go.tz)

ROUMANIE / ROMANIA / RUMÄNIEN / ROMANIA

Teodor Dan ENESCU (Mr.), Counsellor, State Institute for Variety Testing and Registration (ISTIS), Bucarest
(e-mail: enescu_teodor@istis.ro)

ROYAUME-UNI / UNITED KINGDOM / VEREINIGTES KÖNIGREICH / REINO UNIDO

Fiona HOPKINS (Ms.), Joint Head of Plant Varieties and Seeds, Animal and Plant Health and Welfare Directorate, Department for Environment, Food and Rural Affairs (DEFRA), Cambridge
(e-mail: fiona.hopkins@defra.gov.uk)

SERBIE / SERBIA / SERBIEN / SERBIA

Jovan VUJOVIC (Mr.), Head, Plant Protection Directorate, Group for Plant Variety Protection and Biosafety, Ministry of Agriculture, Forestry and Water Management, Belgrade
(e-mail: jovan.vujovic@minpolj.gov.rs)

Gordana LONCAR (Ms.), Senior Adviser for Plant Variety protection, Plant Protection Directorate, Group for Plant Variety Protection and Biosafety, Ministry of Agriculture, Forestry and Water Management, Belgrade
(e-mail: gordana.loncar@minpolj.gov.rs)

SINGAPOUR / SINGAPOUR / SINGAPUR / SINGAPUR

Benjamin TAN (Mr.), IP Counsellor, Permanent Mission of the Republic of Singapore to WTO and WIPO, Geneva
(e-mail: Benjamin_tan@ipos.gov.sg)

Qiu Li LOH (Ms.), Manager, Intellectual Property Office of Singapore (IPOS), Singapore
(e-mail: LOH_Qiu_Li@ipos.gov.sg)

SLOVAQUIE / SLOVAKIA / SLOWAKEI / ESLOVAQUIA

Lubomir BASTA (Mr.), Head of DUS testing, Department of Variety Testing, Central Control and Testing Institute in Agriculture (ÚKSÚP), Spišské Vlachy
(e-mail: lubomir.basta@uksup.sk)

SUÈDE / SWEDEN / SCHWEDEN / SUECIA

Magnus FRANZÉN (Mr.), Deputy Head, Plant and Control Department, Swedish Board of Agriculture, Jönköping
(e-mail: magnus.franzen@jordbruksverket.se)

SUISSE / SWITZERLAND / SCHWEIZ / SUIZA

Olivier FÉLIX (M.), Responsable de secteur, Protection durable des végétaux et variétés, Office fédéral de l'agriculture (OFAG), Bern
(e-mail: olivier.felix@blw.admin.ch)

Alwin KOPSE (M.), Sous-directeur général adjoint, Chef des Affaires internationales, Affaires internationales et sécurité alimentaire, Office fédéral de l'agriculture (OFAG), Berne
(e-mail: alwin.kopse@blw.admin.ch)

Manuela BRAND (Ms.), Plant Variety Rights Office, Office fédéral de l'agriculture (OFAG), Bern
(e-mail: manuela.brand@blw.admin.ch)

TUNISIE / TUNISIA / TUNESIEN / TÚNEZ

Omar BRAHMI (M.), Chef, Service d'évaluation, d'homologation et de protection des obtentions végétales, Direction Général de la Santé Végétale et de Contrôle des Intrants Agricoles, Ministère de l'Agriculture, des Ressources Hydrauliques et de la Pêche, Tunis
(e-mail: brahmi_omar@yahoo.fr)

TÜRKIYE / TÜRKEI / TÜRKIYE / TÜRKIYE

Cengiz BUDAN (Mr.), Deputy General Director of Plant Production, Ministry of Agriculture and Forestry, Ankara
(e-mail: Cengiz.budan@tarimorman.gov.tr)

Sezgin KARADENIZ (Mr.), Head, Seed Policies Department and PBR Office, General Directorate of Plant Production, Ministry of Agriculture and Forestry, Ankara
(e-mail: sezgin.karadeniz@tarimorman.gov.tr)

Levent DOGRUYOL (Mr.), Section Coordinator, Plant Production, Ministry of Agriculture and Forestry, Ankara
(e-mail: Idogruyol@hotmail.com)

Mehmet CAKMAK (Mr.), PBR Expert, Senior Agricultural Engineer, Msc., Seed Department, General Directorate of Plant Production, Ministry of Agriculture and Forestry, Ankara
(e-mail: mehmet.cakmak@tarimorman.gov.tr)

UNION EUROPÉENNE / EUROPEAN UNION / EUROPÄISCHE UNION / UNIÓN EUROPEA

Andrea POVOLNÁ (Ms.), Head of DUS Department, National Plant Variety Office, Central Institute for Supervising and Testing in Agriculture (ÚKZÚZ), Brno
(e-mail: andrea.povolna@ukzuz.cz)

Päivi MANNERKORPI (Ms.), Team Leader - Plant Reproductive Material, Unit G1 Plant Health, Directorate General for Health and Food Safety (DG SANTE), European Commission, Brussels
(e-mail: paivi.mannerkorpi@ec.europa.eu)

Francesco MATTINA (Mr.), President, Community Plant Variety Office (CPVO), Angers
(e-mail: mattina@cpvo.europa.eu)

Dirk THEOBALD (Mr.), Senior Adviser, Community Plant Variety Office (CPVO), Angers
(e-mail: theobald@cpvo.europa.eu)

Volker WACHTLER (Mr.), Political Administrator, General Secretariat, Council of the European Union, Bruxelles
(e-mail: volker.wachtler@consilium.europa.eu)

VIET NAM / VIET NAM / VIETNAM / VIET NAM

Thi Hang CAM (Ms.), Officer/Examiner, Department of Crop Production (DCP), Plant Variety Protection Office (PVPO), Ministry of Agriculture and Rural Development (MARD), Hanoi
(e-mail: pvpvietnam@mard.gov.vn)

Thi Thuy Hang TRAN (Ms.), Officer/Examiner, Plant Variety Protection Office (PVPO), Ministry of Agriculture and Rural Development (MARD), Hanoi
(e-mail: tranhang.mard.vn@gmail.com)

II. OBSERVATEURS / OBSERVERS / BEOBACHTER / OBSERVADORES

ARABIE SAOUDITE / SAUDI ARABIA / SAUDI-ARABIEN / ARABIA SAUDITA

Ali NAMAZI (Mr.), Head of Plant Varieties, General Directorate of Patents, Saudi Authority for Intellectual Property (SAIP), Riyadh
(e-mail: anamazi@saip.gov.sa)

Naser ALMARRI (Mr.), Director General, Seed Center and Plant Genetic Resources Bank, Ministry of Environment, Water and Agriculture, Riyadh
(e-mail: almarri@mewa.gov.sa)

Fahd ALAIJAN (Mr.), Patent Expert, Saudi Authority for Intellectual Property (SAIP), Riyadh
(e-mail: fajlan@saip.gov.sa)

ARMÉNIE / ARMENIA / ARMENIEN / ARMENIA

Arman KHOJOYANS (Mr.), Deputy Minister for Economy, Ministry of Economy, Yerevan
(e-mail: akhojoyan@mineconomy.am)

Varsik MARTIROSYAN (Ms.), Acting Head of the Department of Plant Production, Ministry of Economy, Yerevan
(e-mail: vmartirosyan@mineconomy.am)

GUYANA / GUYANA / GUYANA / GUYANA

David Bartholomew FREDERICKS (Mr.), Chief Scientist, National Agricultural Research and Extension Institute (NAREI), East Coast Demerara
(e-mail: dfredericsdks@narei.gov.gy)

IRAQ / IRAQ / IRAK / IRAQ

Afaf NASSEER (Ms.), Responsible of morphological calcification crops lab, State Board of Seed Testing and Certification, State Board of Seed Testing and Certification, Baghdad
(e-mail: Afaf.mahdee16@gmail.com)

KAZAKHSTAN / KAZAKHSTAN / KASACHSTAN / KAZAJSTÁN

Abilkhaiyr TAMABEK (Mr.), Vice Minister, Ministry of Agriculture, Nur-Sultan
(e-mail: tamabek.a@minagri.gov.kz)

Azat SULTANOV (Mr.), Director, Department of Agriculture, Ministry of Agriculture, Nur-Sultan
(e-mail: sultanov.a@minagri.gov.kz)

Talgat AZHGALIYEV (Mr.), Chairman, State Commission for Variety Testing of Agricultural Crops (RSI), Ministry of Agriculture, Nur-Sultan
(e-mail: office@sortcom.kz)

Ademi GABDOLA (Ms.), Head of department, State Commission for variety testing of agricultural crops, Nur-Sultan
(e-mail: for_work_15@mail.ru)

THAÏLANDE / THAILAND / THAILAND / TAILANDIA

Pimchanok PITFIELD (Ms.), Ambassador, Permanent Representative of Thailand to the WTO and WIPO in Geneva

Pornpimol SUGANDHAVANIJA (Ms.), Deputy Permanent Representative, Permanent Mission of Thailand to the WTO, Geneva
(e-mail: pornpimol@thaiwto.com)

Jaruwan SUKKHAROM (Ms.), Minister Counsellor, Permanent Mission of Thailand to the WTO, Geneva
(e-mail: jaruwan@thaiwto.com)

Rungthiwa THANUMTHAT (Ms.), Senior Agricultural Research Officer, Plant Variety Protection Office,
Ministry of Agriculture and Cooperatives, Bangkok
(e-mail: rungthiwa_pvp@yahoo.com)

Orporn PHUEAKKHLAI (Ms.), Agricultural Research Officer, Practitioner Level, Plant Variety Protection
Office, Ministry of Agriculture and Cooperatives, Bangkok
(e-mail: orpornpk@gmail.com)

ZIMBABWE / ZIMBABWE / SIMBABWE / ZIMBABWE

Tanyaradzwa Milne MANHOMBO (Mr.), Counsellor, Permanent Mission of Zimbabwe to the United Nations
Office and other international organizations in Geneva, Chambésy
(e-mail: tanyamilne2000@yahoo.co.uk)

Edmore MTETWA (Mr.), Acting Head, Research and Specialist Services Department, Seed Services
Institute, Agricultural Research, Innovation and Development Directorate, Harare
(e-mail: mtetwae@gmail.com)

III. ORGANISATIONS / ORGANIZATIONS / ORGANISATIONEN / ORGANIZACIONES

AFRICAN SEED TRADE ASSOCIATION (AFSTA)

Justin J. RAKOTOARISAONA (Mr.), Secretary General, African Seed Trade Association (AFSTA), Nairobi,
Kenya
(e-mail: justin@afsta.org)

Catherine LANGAT (Ms.), Technical Manager, African Seed Trade Association (AFSTA), Nairobi, Kenya
(e-mail: catherine@afsta.org)

ASSOCIATION INTERNATIONALE DES PRODUCTEURS HORTICOLES (AIPH) / INTERNATIONAL ASSOCIATION OF HORTICULTURAL PRODUCERS (AIPH) / INTERNATIONALER VERBAND DES ERWERBSGARTENBAUERS (AIPH) / ASOCIACIÓN INTERNACIONAL DE PRODUCTORES HORTÍCOLAS (AIPH)

Mia HOPPERUS BUMA (Ms.), Advisor, Committee for Novelty Protection, International Association of
Horticultural Producers (AIPH), Oxfordshire, United Kingdom
(e-mail: info@miabuma.nl)

ASSOCIATION FOR PLANT BREEDING FOR THE BENEFIT OF SOCIETY (APBREBES)

François MEIENBERG (Mr.), Coordinator, Association for Plant Breeding for the Benefit of Society
(APBREBES), Zürich, Switzerland
(e-mail: contact@apbrebes.org)

COMMUNAUTÉ INTERNATIONALE DES OBTENTEURS DE PLANTES HORTICOLES À REPRODUCTION ASEJUÉE (CIOPORA) / INTERNATIONAL COMMUNITY OF BREEDERS OF ASEXUALLY REPRODUCED HORTICULTURAL PLANTS (CIOPORA) / INTERNATIONALE GEMEINSCHAFT DER ZÜCHTER VEGETATIV VERMEHRBARER GARTENBAULICHER PFLANZEN (CIOPORA) / COMUNIDAD INTERNACIONAL DE OBTENTORES DE PLANTAS HORTÍCOLAS DE REPRODUCCIÓN ASEJUADA (CIOPORA)

Edgar KRIEGER (Mr.), Secretary General, International Community of Breeders of Asexually Reproduced
Horticultural Plants (CIOPORA), Hamburg, Germany
(e-mail: edgar.krieger@ciopora.org)

CROPLIFE INTERNATIONAL

Marcel BRUINS (Mr.), Consultant, CropLife International, Bruxelles, Belgium
(e-mail: marcel@bruinsseedconsultancy.com)

INTERNATIONAL SEED FEDERATION (ISF)

Hélène KHAN NIAZI (Ms.), International Agriculture Manager, International Seed Federation (ISF), Nyon,
Switzerland
(e-mail: h.khanniazi@worldseed.org)

ORGANISATION RÉGIONALE AFRICAINE DE LA PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE (ARIPO) /
AFRICAN REGIONAL INTELLECTUAL PROPERTY ORGANIZATION (ARIPO) /
AFRIKANISCHE REGIONALORGANISATION FÜR GEWERBLICHES EIGENTUM (ARIPO) /
ORGANIZACIÓN REGIONAL AFRICANA DE LA PROPIEDAD INTELECTUAL (ARIPO)

Flora Kokwihukya MPANJU (Ms.), Head, Search and Substantive Examination, Harare, Zimbabwe
(e-mail: fmpanju@aripo.org)

SEED ASSOCIATION OF THE AMERICAS (SAA)

Diego A. RISSO (Sr.), Director Ejecutivo, Seed Association of the Americas (SAA), Montevideo, Uruguay
(e-mail: drisso@saaseed.org)

IV. BUREAU DE L'OMPI / OFFICE OF WIPO / BÜRO DER WIPO / OFICINA DE LA OMPI

Chitra NARAYANASWANY (Ms.), Director, Program Planning and Finance (Controller), Department of
Program Planning and Finance

Janice COOK ROBBINS (Ms.), Director, Finance Division, Department of Program Planning and Finance

V. VÉRIFICATEUR EXTERNE DE L'UPOV / EXTERNAL AUDITOR OF UPOV /
EXTERNER REVISOR DER UPOV / AUDITOR EXTERNO DE LA UPOV

Simon IRWIN (Mr.), National Audit Office, United Kingdom

VI. BUREAU / OFFICER / VORSITZ / OFICINA

Marien VALSTAR (Mr.), President

Yehan CUI (Mr.), Vice-President

VII. BUREAU DE L'UPOV / OFFICE OF UPOV / BÜRO DER UPOV / OFICINA DE LA UPOV

Daren TANG (Mr.), Secretary-General

Peter BUTTON (Mr.), Vice Secretary-General

Yolanda HUERTA (Ms.), Legal Counsel and Director of Training and Assistance

Leontino TAVEIRA (Mr.), Head of Technical Affairs and Regional Development (Latin America, Caribbean)

Hend MADHOUR (Ms.), IT Officer

Manabu SUZUKI (Mr.), Technical/Regional Officer (Asia)

Kees VAN ETTEKOVEN (Mr.), Technical Expert

[L'annexe II suit /
Annex II follows /
Anlage II folgt /
Sigue el Anexo II]

EXPOSÉ PRÉSENTÉ PAR LE BUREAU DE L'UNION SUR LES INFORMATIONS CONTENUES
DANS LES DOCUMENTS C/56/INF/5 "COOPÉRATION EN MATIÈRE D'EXAMEN" ET
C/56/INF/6 "LISTE DES TAXONS PROTÉGÉS ET STATISTIQUES SUR LA PROTECTION DES
OBTENTIONS VÉGÉTALES"

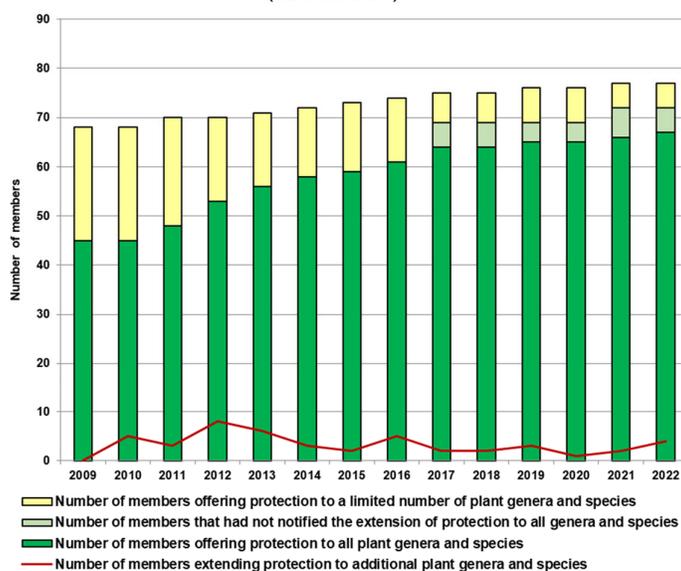
Conseil

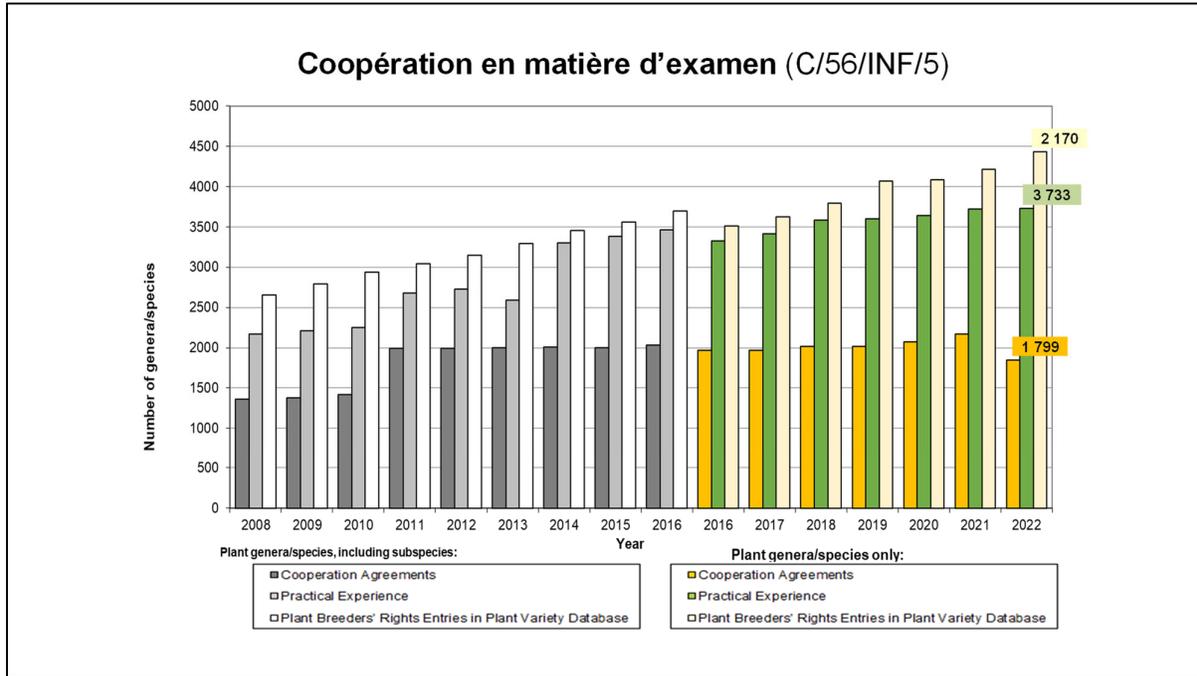
Cinquante-sixième session ordinaire

Coopération en matière d'examen (document C/56/INF/5)
Liste des taxons protégés par les membres de l'Union (document C/56/INF/6)
Statistiques sur la protection des obtentions végétales pour la période 2017–2021
(document C/56/INF/7)

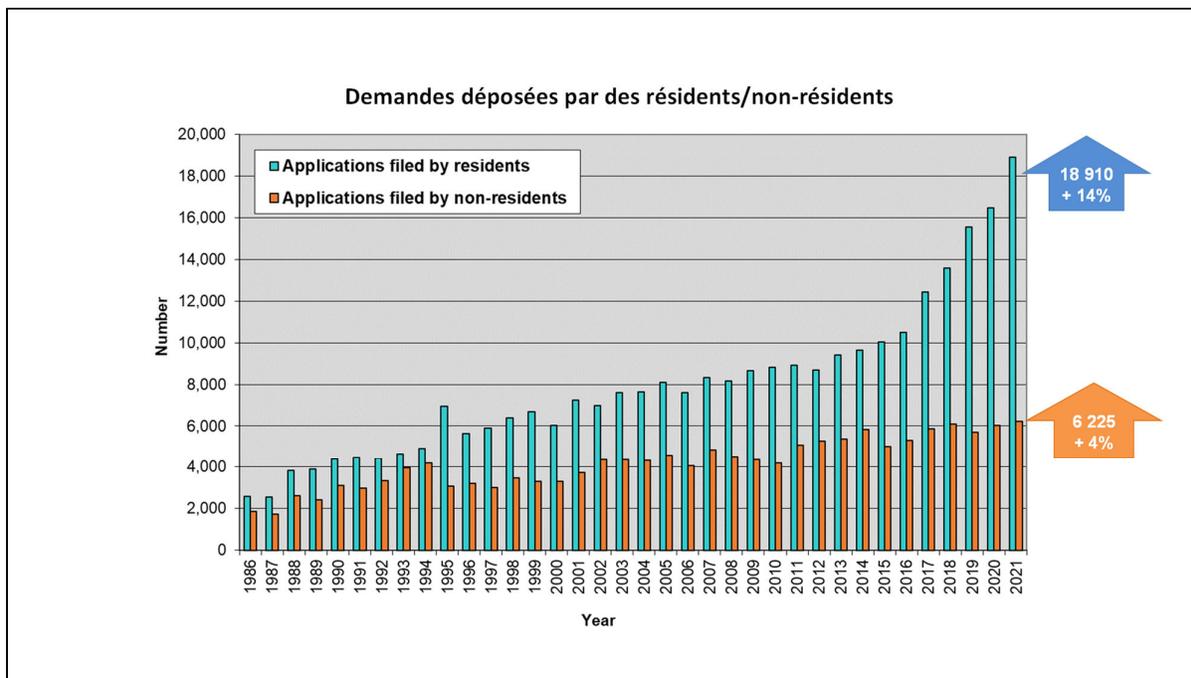
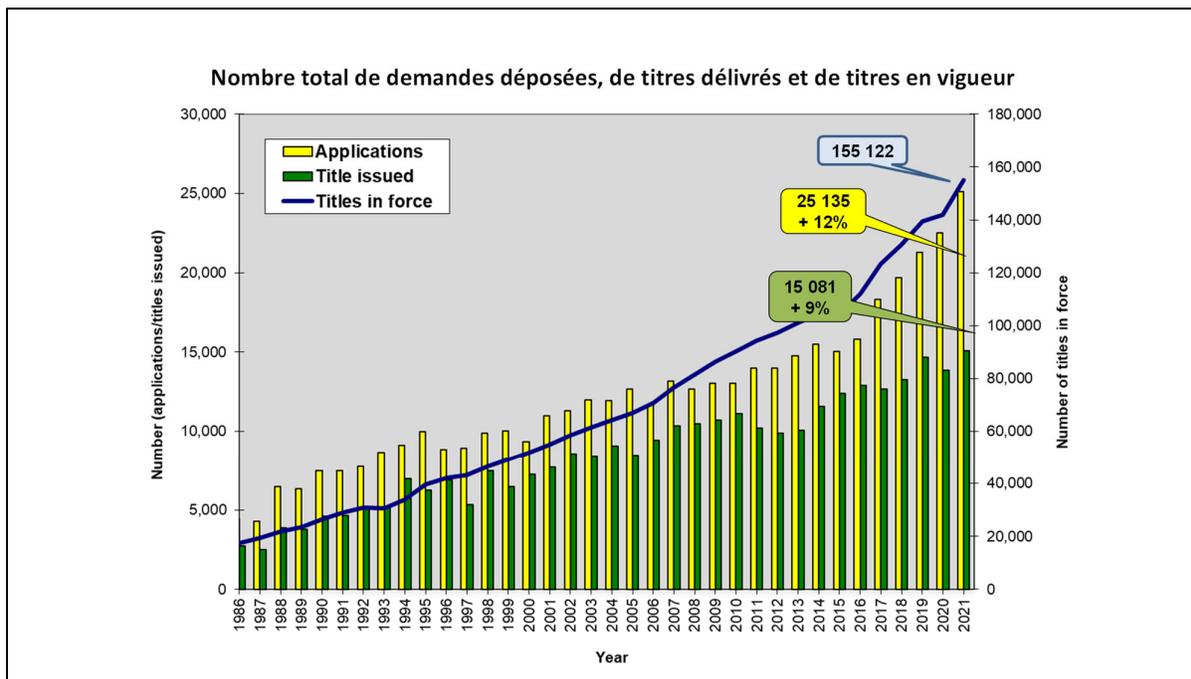
Genève
28 octobre 2022

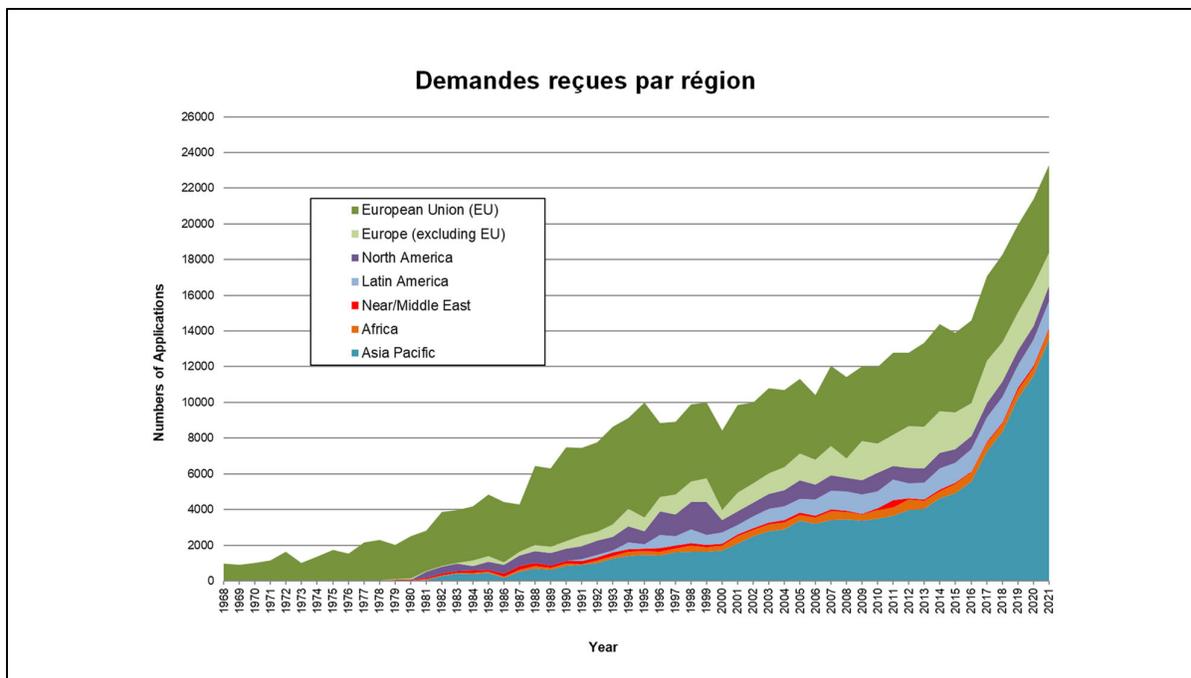
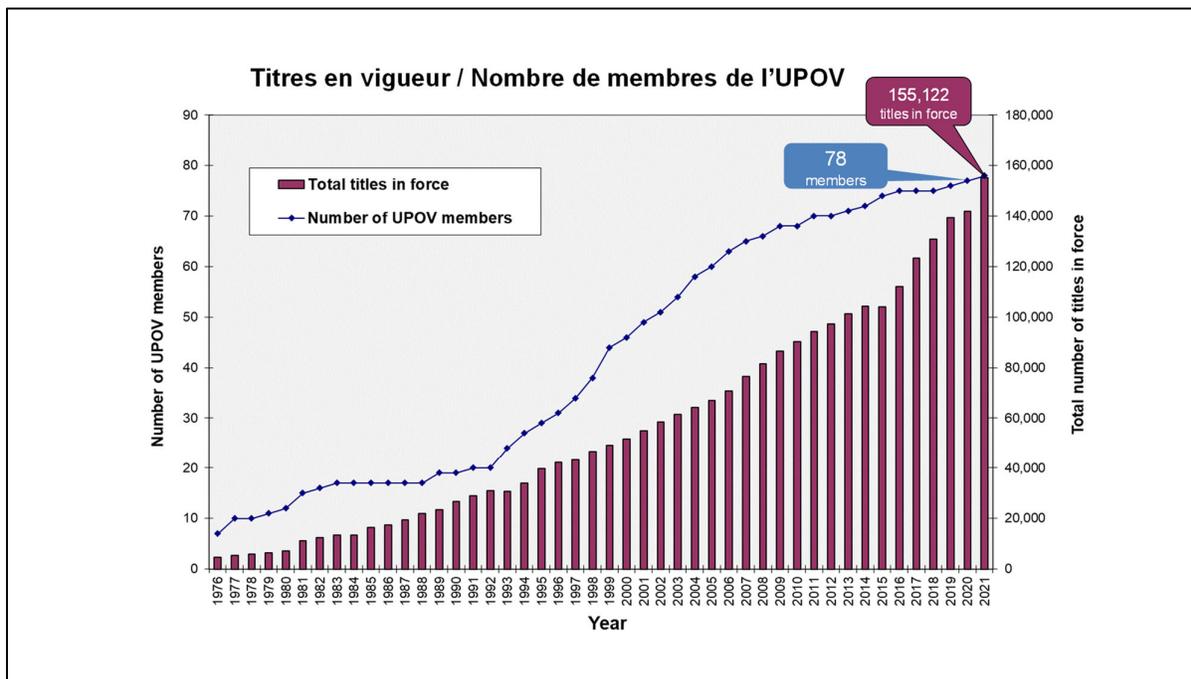
Protection de genres et espèces végétaux assurée par des membres (C/56/INF/6)



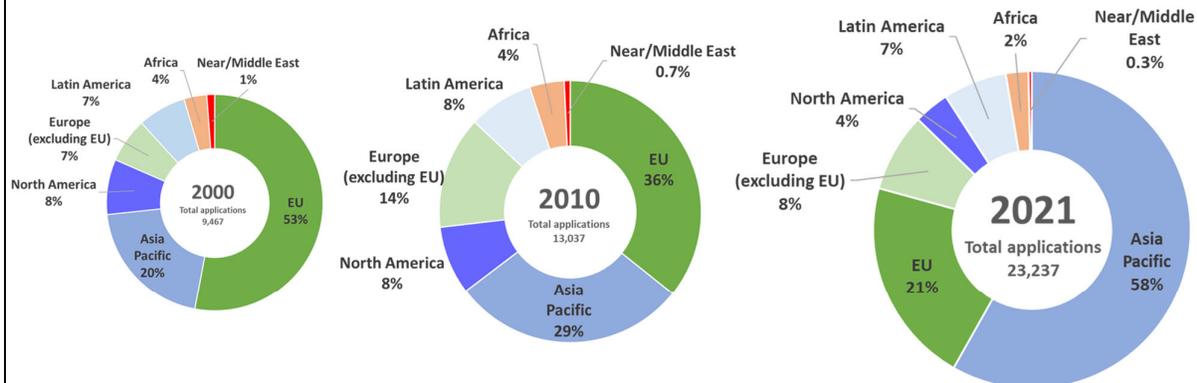


Statistiques sur la protection des obtentions végétales pour la période 2017–2021 (document C/56/INF/7)

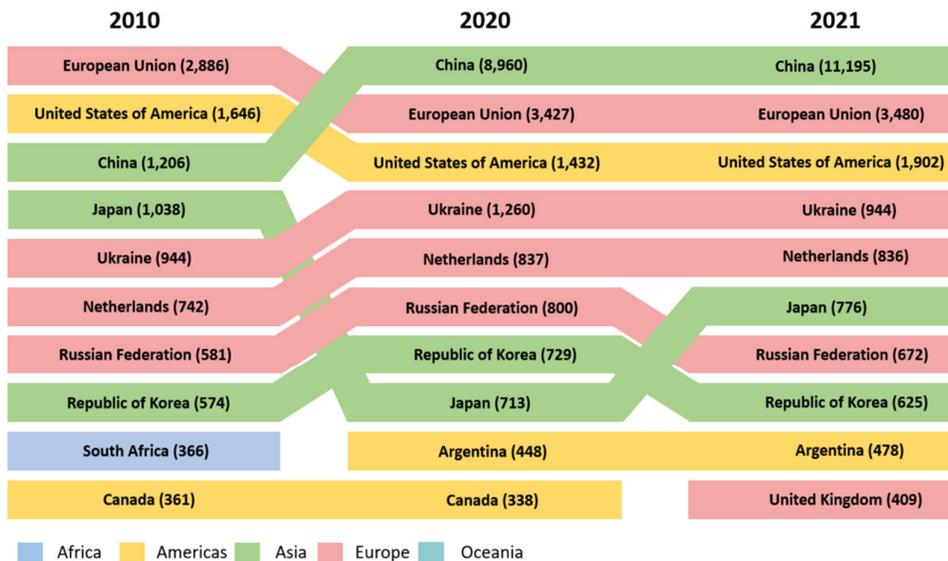




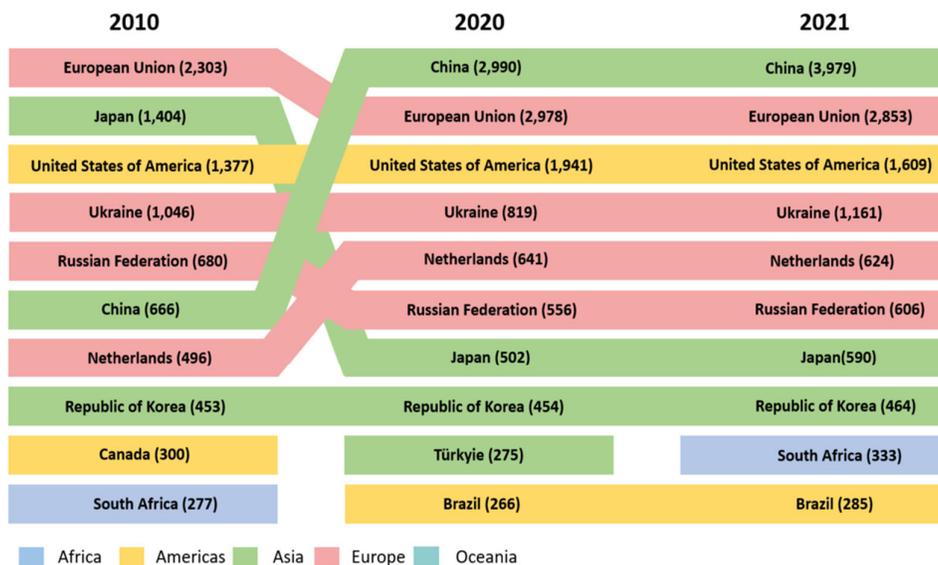
Demandes reçues par région de 2000 à 2021



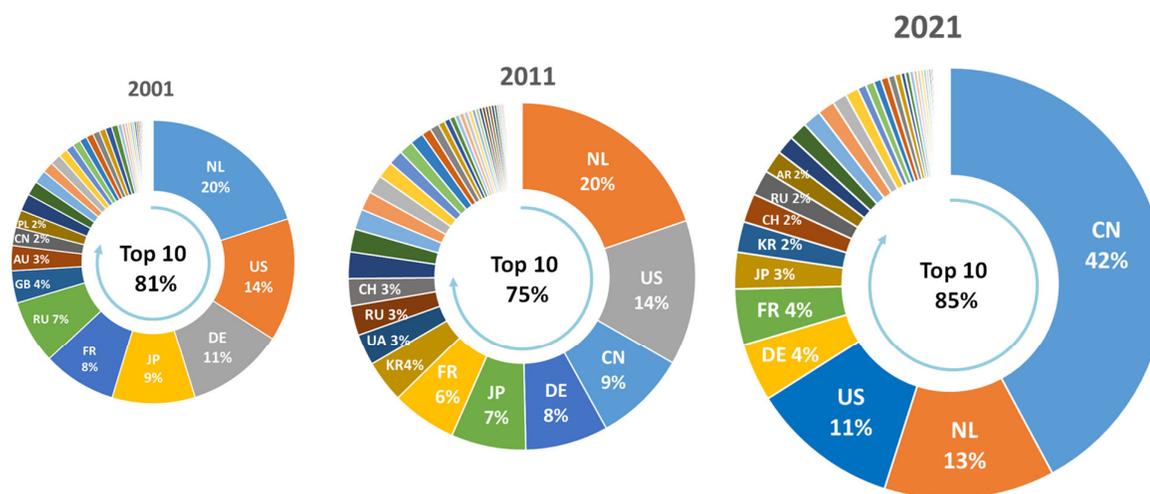
Les 10 principaux membres de l'UPOV selon le nombre de demandes de protection des obtentions végétales reçues



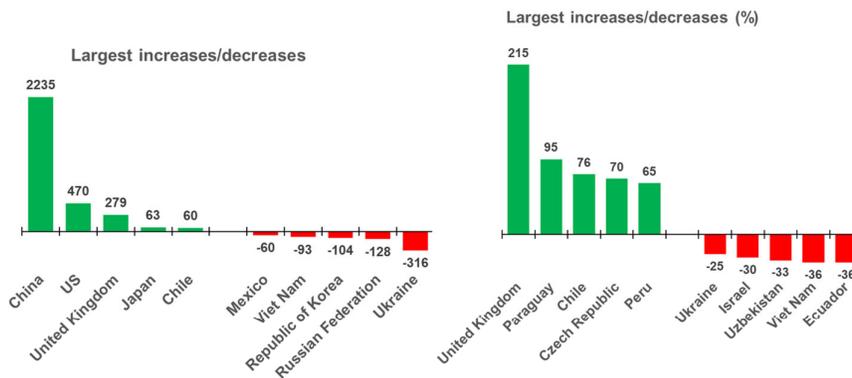
Les 10 principaux membres de l'UPOV selon le nombre de titres de protection des obtentions végétales délivrés



Pays de résidence des demandeurs : proportion pour les 10 principaux pays



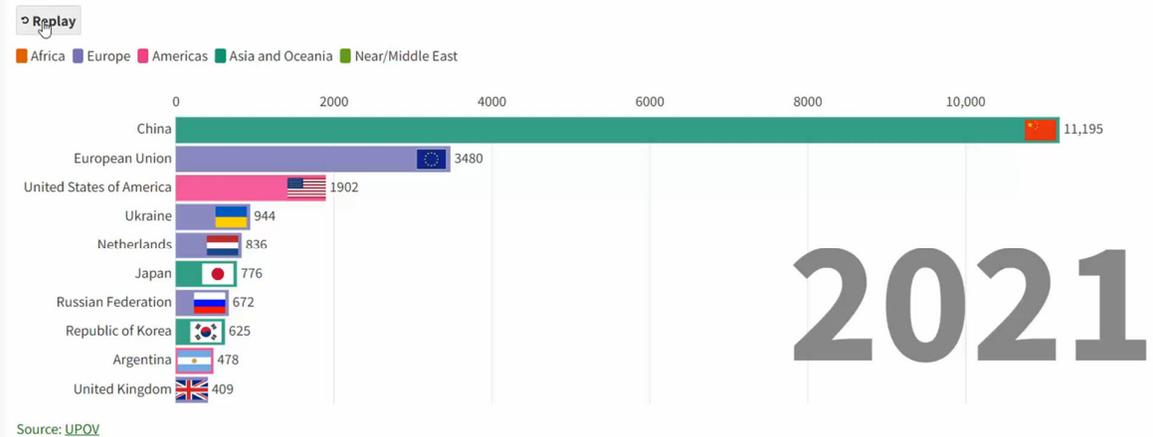
Évolutions du nombre total de demandes en 2021 (par rapport à 2020)



Membres ayant enregistré un nombre total de demandes > 40 demandes

Données et statistiques sur la protection des obtentions végétales graphique animé

Graphique 1 : Les dix principaux membres de l'UPOV par nombre de demandes de protection reçues (2000-2021)



[L'annexe III suit]

PROJET DE COMMUNIQUÉ DE PRESSE

Communiqué de presse de l'UPOV n° 136

Genève, 28 octobre 2022

Le Conseil de l'UPOV tient sa session annuelle

Le Conseil de l'Union internationale pour la protection des obtentions végétales (UPOV) a tenu sa cinquante-sixième session ordinaire le 28 octobre 2022, sous la présidence de M. Marien Valstar (Pays-Bas). Le compte rendu de cette session figure dans le document C/56/15 (voir https://www.upov.int/meetings/fr/details.jsp?meeting_id=67788).

M. Daren Tang, Secrétaire général, a formulé des remarques liminaires, dont une copie figure dans l'appendice I.

Aperçu des principaux faits nouveaux

Ghana

Le Ghana a déposé son instrument d'adhésion à l'Acte de 1991 de la Convention UPOV le 3 novembre 2021 et est devenu lié par cet acte le 3 décembre 2021. À l'occasion de sa première participation au Conseil de l'UPOV en tant que membre, Mme Diana Asonaba Dapaah, procureur général adjoint et vice-ministre de la justice du Ghana a effectué une déclaration dont une copie est jointe en appendice II.

Projet de loi de l'Arménie

Le Conseil a rendu une décision positive quant à la conformité du projet de loi sur la protection des obtentions végétales de l'Arménie avec les dispositions de l'Acte de 1991 de la Convention UPOV, ce qui permet à l'Arménie de déposer son instrument d'adhésion dès que le projet de loi aura été adopté sans modification et que la loi sera entrée en vigueur.

Procédure de désignation d'un nouveau Secrétaire général adjoint

Les membres de l'Union ont sélectionné les candidats suivants pour un entretien pour le poste de Secrétaire général adjoint :

M. Martin Ake EKVAD (Suède)
Mme Yolanda HUERTA CASADO (Espagne)
M. Leontino REZENDE TAVEIRA (Brésil)

Une session extraordinaire du Conseil se tiendra le 23 mars 2023 pour nommer le nouveau Secrétaire général adjoint.

Faits nouveaux au sein de l'UPOV

Une vidéo de l'exposé du Secrétaire général adjoint intitulé "Rapport sur l'évolution de l'UPOV", réalisée pour la cinquante-sixième session ordinaire du Conseil, est disponible sur la page Web de la [cinquante-sixième session du Conseil](#), en anglais, avec des sous-titres en anglais, français, allemand et espagnol.

Manifestations

Séminaire pour étudier l'importance de la sélection végétale et de la protection des variétés végétales pour permettre à l'agriculture de s'adapter au changement climatique et d'en atténuer les effets

Les 11, 12 et 26 octobre 2022, l'UPOV a organisé un séminaire pour étudier l'importance de la sélection végétale et de la protection des variétés végétales pour permettre à l'agriculture de s'adapter au changement climatique et d'en atténuer les effets (ci-après dénommé "séminaire", sous une forme virtuelle et hybride. Plus de 450 participants se sont inscrits au séminaire. Une vidéo du séminaire sera mise à disposition le 31 octobre 2022, sur la page Web du [séminaire](#), avec des canaux d'interprétation en anglais, français,

allemand et espagnol (les 11 et 12 octobre) et en chinois et en russe (le 26 octobre). Tous les exposés sont disponibles sur la page Web du séminaire.

Les actes du séminaire seront publiés sur le site Web de l'UPOV en anglais, français, allemand et espagnol.

M. Daren Tang, Secrétaire général, a prononcé l'allocution de bienvenue et formulé les remarques liminaires, dont une copie figure dans l'appendice III.

M. Marien Valstar, président du Conseil, a formulé les conclusions suivantes :

- Le changement climatique est une urgence mondiale qui nous concerne tous : agriculteurs, obtenteurs et consommateurs. Ses effets sont biotiques (apparition de nouveaux parasites et maladies) et abiotiques (chaleur, sécheresse, pluie, perturbation des saisons).
- Il convient d'agir en mettant en place un éventail de stratégies pour relever les défis posés par le changement climatique. La sélection végétale est au cœur de ces stratégies; les agriculteurs ont besoin de nouvelles variétés végétales pour s'adapter au changement climatique mais également pour accroître la productivité de manière durable afin d'en atténuer les effets.
- La sélection végétale est un processus à long terme qui nécessite des financements à long terme de la part d'institutions et d'entreprises privées. Les sélectionneurs professionnels ont besoin d'un environnement réglementaire favorable à l'innovation, à la conversation et à l'utilisation des ressources génétiques.
- Le système de l'UPOV permet aux sélectionneurs professionnels de mettre à la disposition des agriculteurs des variétés dont ils auront besoin pour subvenir aux besoins en nourriture du monde dans le contexte du changement climatique.

Rapport sur la performance de l'UPOV en 2020-2021

L'impact de la pandémie de Covid-19 en 2020 et en 2021 a entraîné des difficultés sans précédent en ce qui concerne la mise en œuvre du programme de l'UPOV dans le cadre du programme et budget approuvé pour l'exercice biennal 2020-2021. Le Bureau de l'Union a reçu le soutien sans faille des membres de l'Union et des observateurs pour faire face à la situation et adapter ses procédures de travail afin d'assurer la prestation continue de ses services et l'exécution de son programme de travail.

La pandémie de Covid-19 a principalement touché les réunions des organes de l'UPOV, les activités de formation et d'assistance et les relations extérieures de l'UPOV, en raison des restrictions de voyage. Concernant les réunions des organes de l'UPOV, les membres de l'Union ont rapidement adopté l'idée de passer à des réunions virtuelles et de mettre en place des procédures permettant l'examen des documents par correspondance. Ces procédures ont permis aux travaux des organes de l'UPOV de se poursuivre comme prévu, sans conséquences négatives sur l'avancement des questions de fond. Le passage au mode virtuel a d'ailleurs entraîné une forte augmentation de la participation aux réunions des groupes de travail techniques (voir la figure 1). Les mesures prises en réponse à la pandémie de Covid-19 ont également contribué à la réduction considérable de l'empreinte carbone de l'UPOV, qui a diminué de moitié entre 2019 et 2020 (voir la figure 2). Le large éventail de possibilités de réunion virtuelle a créé de nouvelles opportunités de rencontre avec les collègues, entraînant une augmentation globale de la fréquence des contacts (voir la figure 3).

Figure 1. Nombre de participants aux réunions des TWP

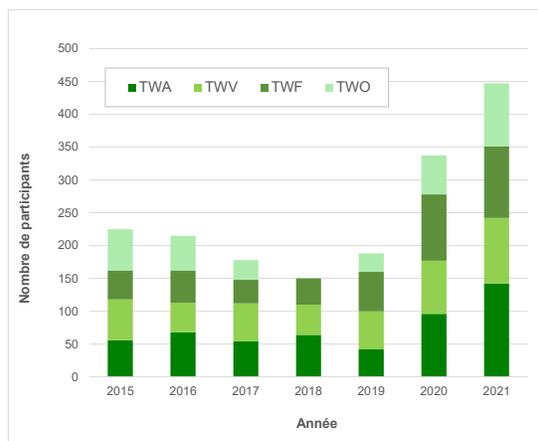


Figure 2. Empreinte carbone de l'UPOV

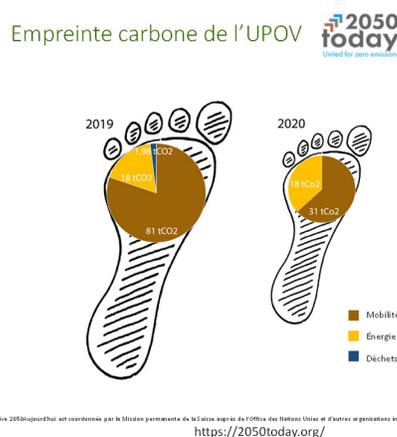
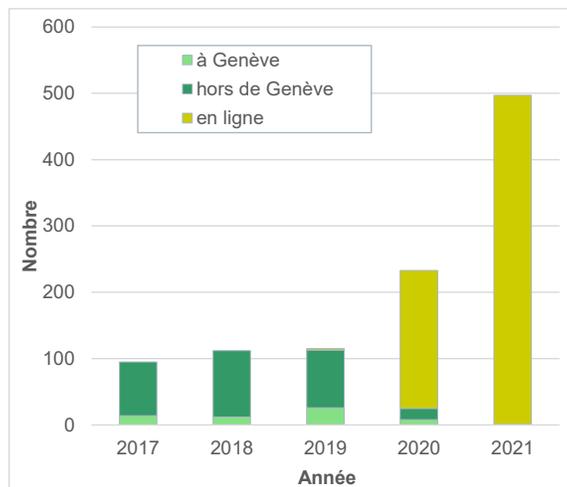


Figure 3. Nombre de missions, d'activités et de réunions impliquant l'UPOV



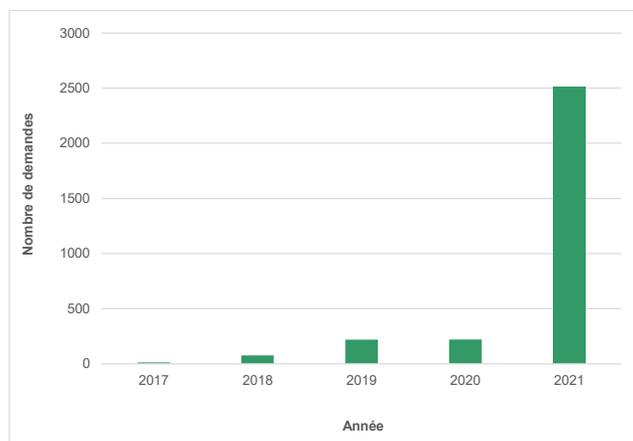
Compte tenu de la pandémie de Covid-19 et des préoccupations croissantes quant à la sécurité alimentaire et au changement climatique, l'adoption du texte de la question-réponse "[Comment le système de l'UPOV favorise-t-il le développement durable?](#)" s'est avérée opportune. Le texte de la question-réponse rappelle que les progrès considérables réalisés en matière de productivité agricole dans différentes régions du monde s'expliquent par l'amélioration des variétés.

Une enquête récente de l'Organisation mondiale des agriculteurs (OMA) a souligné l'importance accordée par les agriculteurs aux nouvelles obtentions végétales améliorées. L'enquête a ainsi révélé que plus de 7 agriculteurs interrogés sur 10 utilisent de nouvelles obtentions végétales améliorées, et que plus de 90% d'entre eux estiment que la réussite de leur exploitation dépend de ces obtentions. Plus de 9 agriculteurs sur 10 considèrent que les nouvelles obtentions végétales améliorées sont importantes pour faire face au changement climatique et pour assurer la viabilité des systèmes alimentaires.

Outil de demande de droit d'obtenteur en ligne UPOV PRISMA

UPOV PRISMA (voir <https://www.upov.int/upovprisma/fr/index.html>) est un outil en ligne qui facilite le dépôt de demandes de protection des obtentions végétales auprès des services de protection des obtentions végétales des membres de l'UPOV participants, qui contribue ainsi à accroître l'introduction de nouvelles variétés végétales auprès des agriculteurs des membres de l'UPOV. À la fin de 2021, trente-six membres de l'UPOV couvrant 75 États participaient à UPOV PRISMA et l'utilisation de cet outil a connu une forte croissance depuis son lancement en 2017 (voir la figure 4).

Figure 4. Nombre de demandes déposées par l'intermédiaire d'UPOV PRISMA (annuel)



Adoption de documents

Le Conseil a adopté les versions révisées des documents suivants :

UPOV/EXN/DEN	Notes explicatives sur les dénominations variétales en vertu de la Convention UPOV
TGP/5	Expérience et coopération en matière d'examen DHS section 6 : Rapport UPOV d'examen technique et Formulaire UPOV de description variétale
TGP/8	Protocole d'essai et techniques utilisés dans l'examen de la distinction, de l'homogénéité et de la stabilité
TGP/12	Conseils en ce qui concerne certains caractères physiologiques
UPOV/INF/16	Logiciels échangeables
UPOV/INF/22	Logiciels et équipements utilisés par les membres de l'Union

Tous les documents adoptés seront publiés dans la collection UPOV (voir https://www.upov.int/upov_collection/fr/).

Remise de médailles

M. Marien Valstar (Pays-Bas) s'est vu remettre la médaille d'or de l'UPOV pour l'exécution de son mandat de président du Conseil du 2 novembre 2019 au 28 octobre 2022.

M. Patrick Ngwediagi (République-Unie de Tanzanie) s'est vu remettre une médaille d'argent de l'UPOV pour l'exécution de son mandat de président du Comité administratif et juridique de 2020 à 2022.

M. Nik Hulse (Australie) s'est vu remettre une médaille d'argent de l'UPOV pour l'exécution de son mandat de président du Comité technique de 2020 à 2022.

Élection des nouveaux présidents

Le Conseil a élu, dans chaque cas pour un mandat de trois ans prenant fin avec la cinquante-neuvième session ordinaire du Conseil, en 2025 :

- a) M. Yehan Cui (Chine)
Président du Conseil
- b) M. Anthony Parker (Canada)
Vice-président du Conseil
- c) Mme María Laura Villamayor (Argentine)
Présidente du Comité administratif et juridique
- d) Mme Minori Hagiwara (Japon)
Vice-présidente du Comité administratif et juridique
- e) Mme Beate Rücker (Allemagne)
Présidente du Comité technique
- f) Mme Nuria Urquía Fernández (Espagne)
Vice-présidente du Comité technique

Statistiques sur la protection des obtentions végétales

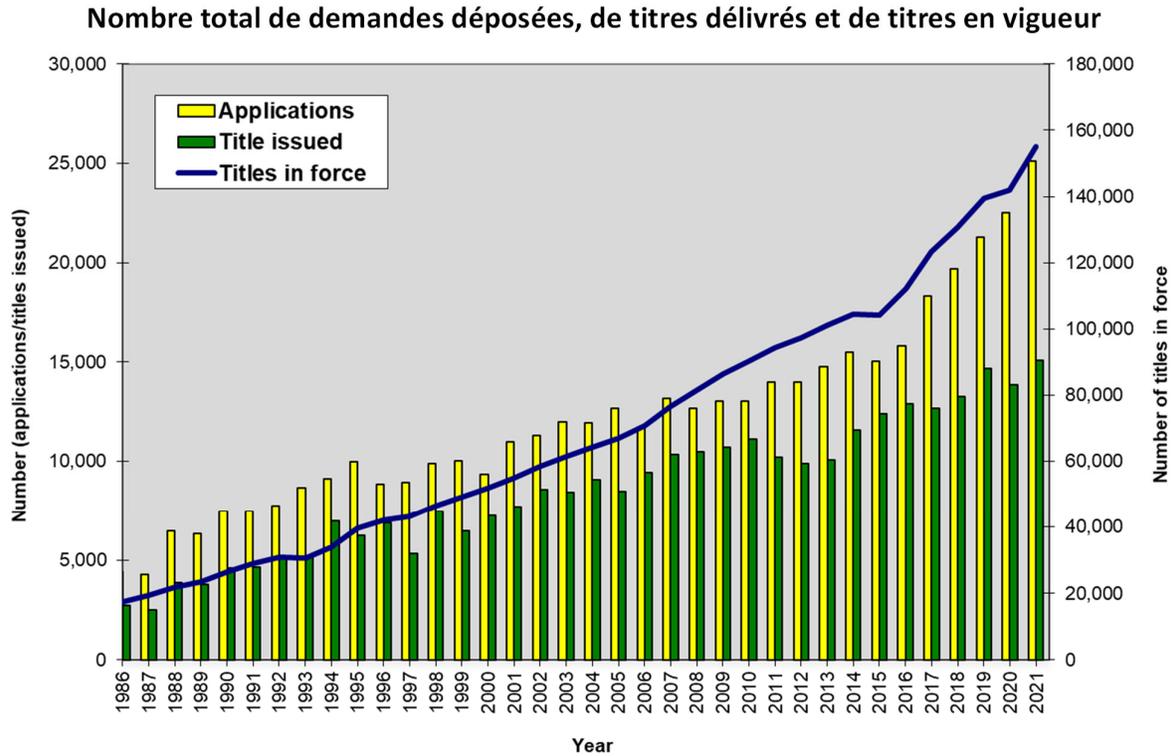
Le nombre de demandes de protection d'obtentions végétales a augmenté, passant de 22 512 en 2020 à 25 135 en 2021 (soit une augmentation de 12%).

Le nombre de titres délivrés est passé de 13 873 en 2020 à 15 081 en 2021 (hausse de 8,7%).

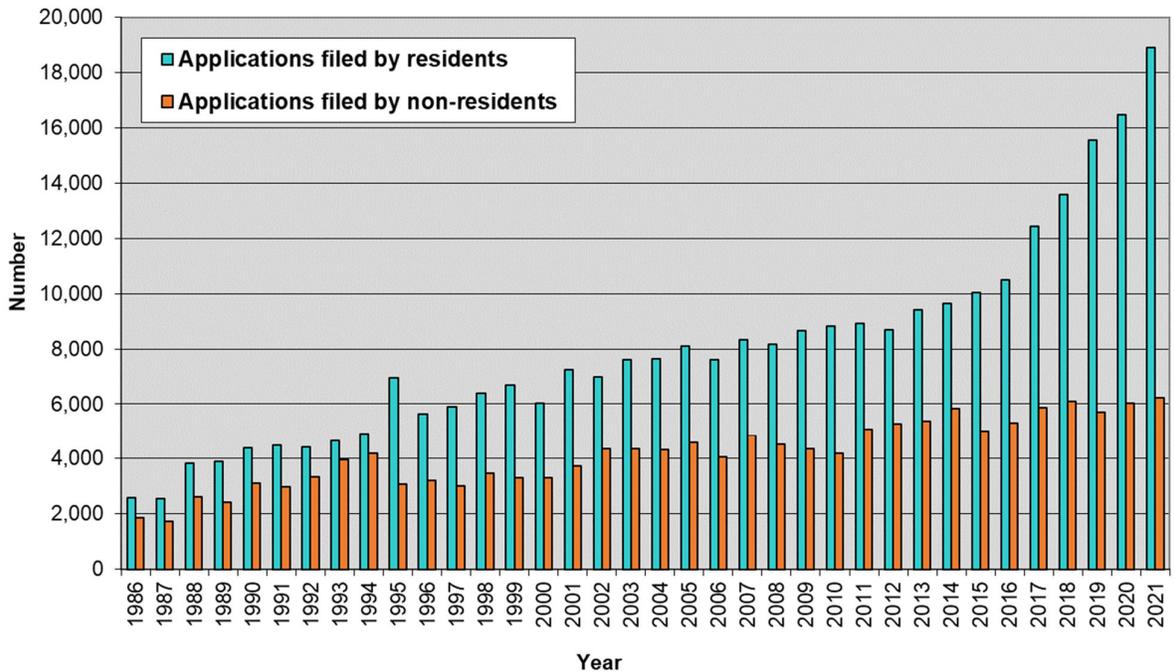
Le nombre total de 155 122 titres en vigueur à la fin de 2021 représente une augmentation de 9,3% par rapport aux chiffres de 2020 (141 888).

Les graphiques ci-après présentent l'évolution du nombre de demandes déposées et de titres délivrés depuis 1986. On trouvera également ci-dessous des informations sur les 10 principaux membres de l'Union

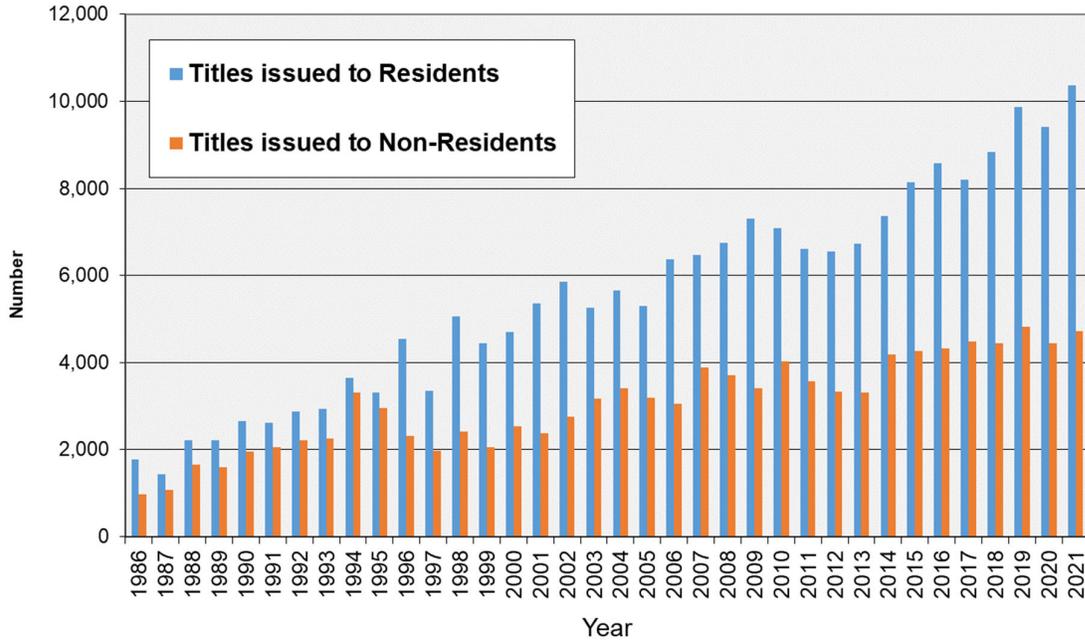
ayant reçu le plus de demandes en 2010, 2020 et 2021, ainsi qu'une ventilation des demandes par résidence des obtenteurs pour les années considérées.



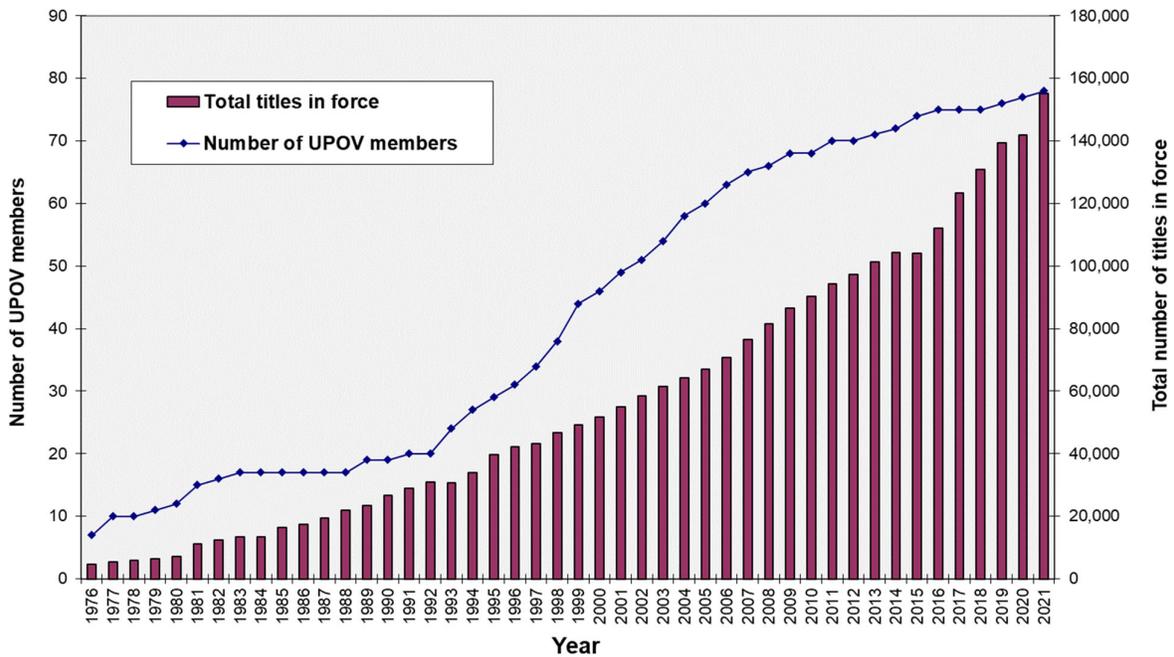
Demandes déposées par des résidents/non-résidents



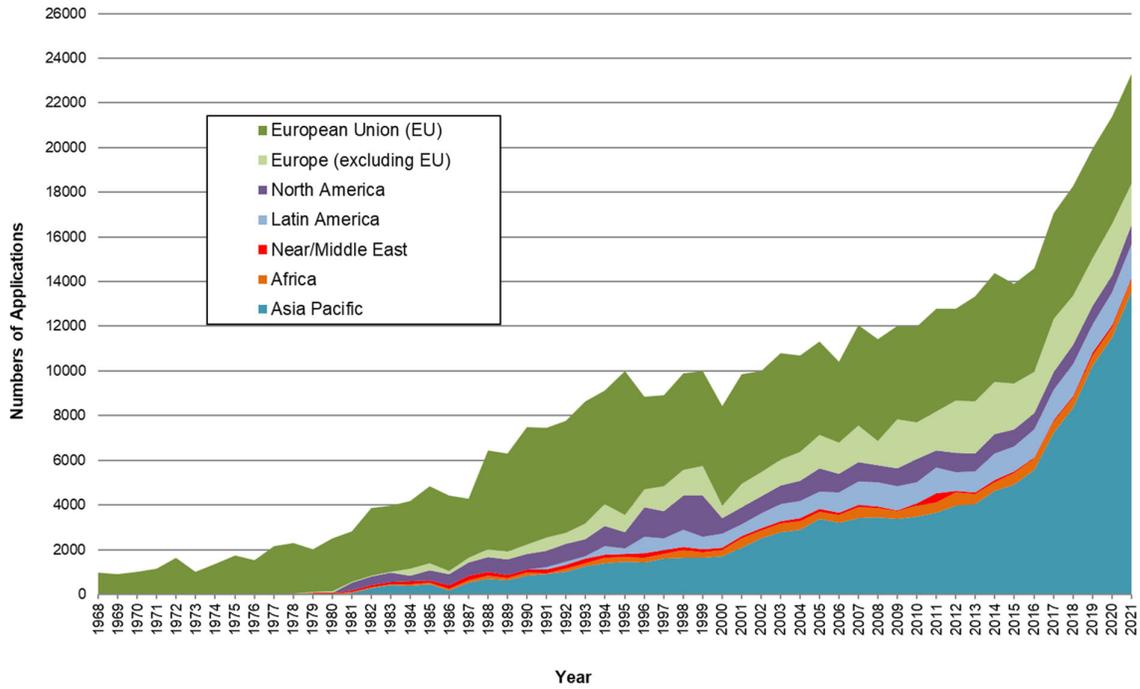
Titres délivrés aux résidents/non-résidents



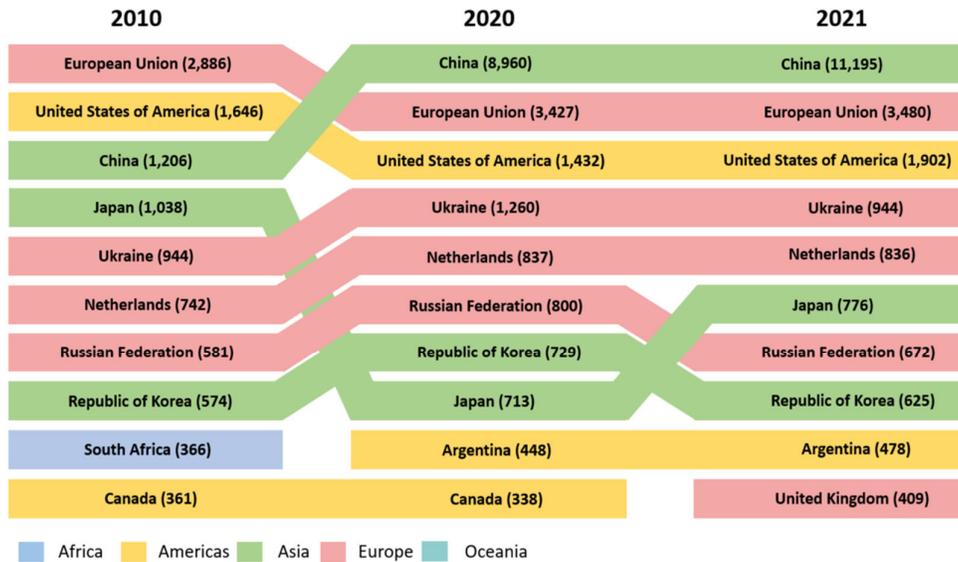
Titres en vigueur / Nombre de membres de l'UPOV



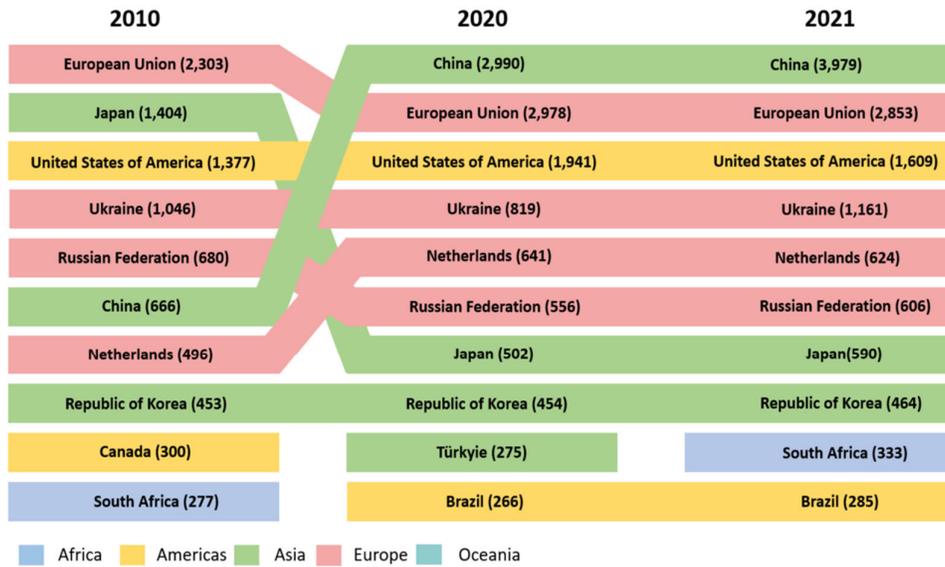
Demandes reçues par région



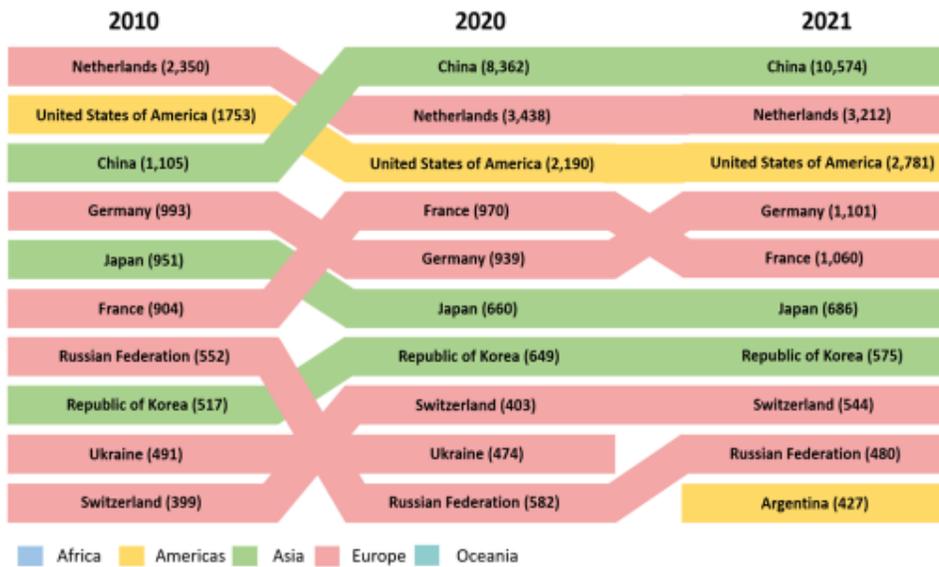
Les 10 principaux membres de l'UPOV selon le nombre de demandes de protection des obtentions végétales reçues



Les 10 principaux membres de l'UPOV selon le nombre de titres de protection des obtentions végétales délivrés



Les 10 principaux pays de résidence des demandeurs



NOTE À L'INTENTION DES ÉDITEURS

L'UPOV est une organisation intergouvernementale qui a son siège à Genève.

L'UPOV a pour objectif de mettre en place et promouvoir un système efficace de protection des variétés végétales afin d'encourager l'obtention de variétés, dans l'intérêt de tous.

L'UPOV compte 78 membres et couvre 97 États. Les membres de l'UPOV sont les suivants :

Afrique du Sud, Albanie, Allemagne, Argentine, Australie, Autriche, Azerbaïdjan, Bélarus, Belgique, Bolivie (État plurinational de), Bosnie-Herzégovine, Brésil, Bulgarie, Canada, Chili, Chine, Colombie, Costa Rica, Croatie, Danemark, Égypte, Équateur, Espagne, Estonie, États-Unis d'Amérique, Fédération de Russie, Finlande, France, Géorgie, Ghana, Hongrie, Irlande, Islande, Israël, Italie, Japon, Jordanie, Kenya, Kirghizistan, Lettonie, Lituanie, Macédoine du Nord, Maroc, Mexique, Monténégro, Nicaragua, Norvège, Nouvelle-Zélande, Oman, Organisation régionale africaine de la propriété intellectuelle, Ouzbékistan, Panama, Paraguay, Pays-Bas, Pérou, Pologne, Portugal, République de Corée, République de Moldova, République dominicaine, République tchèque, République-Unie de Tanzanie, Roumanie, Royaume-Uni, Saint-Vincent-et-les Grenadines, Serbie, Singapour, Slovaquie, Slovénie, Suède, Suisse, Trinité-et-Tobago, Tunisie, Turquie, Ukraine, Union européenne, Uruguay et Viet Nam.

Pour de plus amples renseignements, veuillez vous adresser au Secrétariat de l'UPOV :

Tél. : (+41-22) 338 9111 Adresse électronique : upov.mail@upov.int

Site Web : <https://www.upov.int>

Réseaux sociaux



Compte Twitter : @UPOVint :



Compte LinkedIn : <https://www.linkedin.com/company/upov-official>

[Les appendices suivent]

ANNEXE III, APPENDICE I

REMARQUES LIMINAIRES DE M. DAREN TANG, SECRÉTAIRE-GÉNÉRAL,
À LA CINQUANTE-SIXIÈME SESSION ORDINAIRE DU CONSEIL

M. Marien Valstar, Président du Conseil de l'UPOV,

Excellences,

Honorables délégués,

Chers collègues, chers amis,

Soyez les bienvenus à la cinquante-sixième session du Conseil de l'UPOV. Je tiens également à souhaiter un bon retour parmi nous à ceux d'entre vous qui ont pu se déplacer à Genève pour participer à cette réunion en personne. Permettez-moi également d'accueillir chaleureusement ceux d'entre vous qui se joignent à nous virtuellement depuis les quatre coins du monde.

J'aimerais d'abord souligner la contribution inestimable de notre président, M. Marien Valstar, à l'UPOV. Comme beaucoup d'entre vous le savent, ces sessions sont les dernières de Marien en tant que président du Conseil de l'UPOV et je voudrais saisir cette occasion pour exprimer ma gratitude pour les conseils et le soutien que vous m'avez apporté ainsi qu'au Bureau de l'Union lors de votre mandat. Relever les défis auxquels la pandémie nous a confrontés n'a pas été facile, mais cela aurait été encore plus difficile sans vos conseils avisés.

Je souhaite également rendre hommage à M. Peter Button, Secrétaire général adjoint depuis 2010, qui prend la parole pour la dernière fois en session ordinaire du Conseil. Au cours de ces 12 dernières années, Peter a contribué à la croissance et au développement de l'UPOV et a travaillé sans relâche pour aider l'Organisation à aller de l'avant.

Tout au long de son mandat, Peter a observé une augmentation substantielle de la portée et de l'utilisation de l'UPOV. Le nombre de membres de l'Organisation est passé de 68 à 78, et nous avons dernièrement accueilli le Ghana dans la famille de l'UPOV. Le nombre de demandes est passé de 13 000 en 2010 à 22 000 en 2020. Le nombre de titres en vigueur a bondi, passant de 90 000 à plus de 140 000.

La réponse de l'Union, sous sa direction et avec l'appui de ses membres, a été de mettre en place de nouveaux outils destinés à mieux servir les utilisateurs du système de l'UPOV, parmi lesquels UPOV PRISMA et e-PVP (gestion électronique de la protection des obtentions végétales), qui ont apporté de profonds changements. Le Bureau de l'Union a permis aux membres de proposer de nombreux guides et autres matériaux pour contribuer à la mise à jour continue du système de l'UPOV. Peter s'est adressé à différentes parties prenantes afin de nouer de nouveaux partenariats en raison de l'intérêt accru suscité par le système de protection des obtentions végétales et a repensé la manière dont l'UPOV interagit et communique.

Ayant travaillé avec lui ces deux dernières années, j'ai pu apprécier ses grandes qualités – professionnalisme, ouverture d'esprit, transparence, et surtout, élégance, humilité et modestie. Son équipe est petite, certes, mais soudée et extrêmement efficace, et ce sont les qualités dont il fait montre qui leur permettent de briller collectivement. Peter, permettez-moi de vous exprimer notre reconnaissance et de vous adresser nos remerciements, et bien qu'il ne soit pas encore temps de vous dire adieu, il n'est jamais trop tôt pour vous souhaiter le meilleur.

Cadre mondial

Chers collègues,

Lorsque nous nous sommes réunis l'année dernière, la communauté internationale était encore en proie à la crise de COVID-19. Bien que la menace posée par la pandémie s'atténue, il semble que les nuages au-dessus de nos têtes continuent à s'amonceler.

Les défis socioéconomiques variés auxquels nous sommes confrontés aujourd'hui sont aussi complexes et profonds que ceux apparus ces dernières décennies. Qu'il s'agisse des pressions inflationnistes,

énergétiques ou des pressions liées à la chaîne d'approvisionnement, de l'urgence climatique ou des tensions géopolitiques, il semble que nous soyons entrés dans une nouvelle ère plus instable.

Dans un monde où l'on accorde une grande importance à la sécurité alimentaire et à la durabilité, il est d'autant plus important d'encourager l'innovation dans les secteurs agricole et agroalimentaire.

L'innovation n'arrive pas sans rien faire. La création d'un écosystème de l'innovation dynamique exige attention, soin et appui, afin que les bonnes idées pouvant aider à nous nourrir, à faire face au réchauffement climatique et à mettre de la couleur dans nos vies, aient une chance de se concrétiser. La protection des variétés végétales est un élément clé d'un tel écosystème. Le système de protection des obtentions végétales soutient l'investissement à long terme en faveur de la sélection végétale et fournit un cadre propice au développement de semences et de nouvelles variétés qui répondent davantage aux besoins des agriculteurs et de la société dans son ensemble.

En effet, les avantages offerts par le système de l'UPOV ont longtemps joué un rôle dans le développement d'une dynamique autour des objectifs de développement durable des Nations Unies. Les nouvelles variétés végétales, qui se caractérisent par un rendement plus élevé ou une meilleure capacité d'adaptation aux changements climatiques, appuient non seulement la productivité agricole mais profitent également aux communautés dans le monde entier.

C'est la raison pour laquelle il est crucial de s'unir pour réaffirmer et renforcer l'importance des travaux de l'UPOV dans un contexte mondial difficile.

À cet égard, permettez-moi de souligner trois domaines revêtant une importance stratégique et dans lesquels nos efforts auront des effets concrets sur le terrain.

Créer un impact

Premièrement, assurer la sécurité et l'approvisionnement alimentaires à l'échelle mondiale.

La menace de pénuries alimentaires s'intensifie dans de nombreuses régions du monde en raison de la hausse des prix et de la perturbation de la structure du commerce et de la production au niveau international. Le nombre de personnes en situation d'insécurité alimentaire aiguë devrait augmenter et s'établir à plus de 220 millions d'ici à la fin de l'année.

Il est indispensable d'investir en faveur de la sélection végétale et d'améliorer de nouvelles cultures et variétés afin de renverser la tendance et de renforcer les systèmes alimentaires. Le renforcement de la sécurité alimentaire a été mis en évidence lors du Séminaire relatif aux stratégies en matière de politiques concernant la sélection végétale et la protection des variétés végétales, qui s'est tenu l'année dernière. Soyons prêts à explorer ce que l'on peut faire de plus, ensemble, pour améliorer la productivité agricole et soutenir une production alimentaire durable, notamment dans les pays en développement, dont les systèmes alimentaires sont en général les plus vulnérables.

Deuxièmement, renforcer le développement économique dans les zones rurales au moyen de la sélection végétale et du système de protection des obtentions végétales.

L'agriculture est l'épine dorsale de beaucoup d'économies et une source d'emplois considérable pour les populations rurales. Prenons le cas du Kenya, où l'agriculture représente un tiers du PIB et 7 emplois ruraux sur 10.

La promotion des activités d'amélioration des plantes auprès des agriculteurs est un moteur important de la croissance agricole. Depuis l'adhésion du Viet Nam en 2006, le revenu annuel des agriculteurs a augmenté de près de 25%, les activités d'amélioration des plantes représentant aujourd'hui plus de 2,5% du PIB du Viet Nam.

Ces avantages économiques ouvrent la voie à de nouvelles possibilités et transforment des vies. L'une des forces du système de l'UPOV est qu'il est tout aussi pertinent pour les obtenteurs individuels, les petites et moyennes entreprises que pour les instituts ou entreprises d'amélioration des plantes plus importants. Nous continuerons à défendre et à faire connaître le système afin qu'il profite à un plus grand nombre d'agriculteurs et de communautés dans le monde.

Et troisièmement, exploiter le rayonnement international de l'UPOV afin de mettre en place de nouvelles mesures contre le changement climatique.

Dans son dernier rapport d'évaluation, le GIEC a déclaré pouvoir affirmer avec un degré de confiance très élevé que la hausse des températures est une menace sérieuse pour la vie humaine, la biodiversité et l'infrastructure. À cet égard, l'UPOV a récemment tenu une réunion fructueuse sur le rôle de la sélection végétale et du système de protection des obtentions végétales à l'appui des mesures d'adaptation au changement climatique et d'atténuation de ses effets.

Nous avons appris que plus de 8 agriculteurs sur 10 interrogés par l'Organisation mondiale des agriculteurs ont qualifié les variétés améliorées d'outil important pour lutter contre le changement climatique. Nous avons également appris que les systèmes de protection des obtentions végétales, tels que le régime de protection communautaire des obtentions végétales (PCOV), réduisent les émissions de gaz à effet de serre, en l'occurrence, de plus de 60 millions de tonnes par an.

Nous nous réjouissons à la perspective de collaborer pour prolonger cette conversation par un véritable élan et mettre à profit l'expertise de l'UPOV ainsi que son rôle de facilitateur neutre, pour faire avancer la question climatique.

Excellences, Honorables délégués,

L'UPOV a pour mission de mettre en place et de promouvoir un système efficace de protection des variétés végétales afin d'encourager l'obtention de variétés dans l'intérêt de tous.

Ces trois derniers mots sont d'une importance capitale. Aider les peuples et les économies à faire face aux difficultés posées par un environnement mondial difficile sera toujours au cœur de notre approche stratégique pour les années à venir.

Sur ces mots, je souhaite plein succès au Conseil dans ses délibérations d'aujourd'hui et promet le soutien, l'engagement et le dévouement continus du Bureau, sous la direction des membres de l'UPOV, afin que notre travail bénéficie véritablement à tous les peuples et régions du monde.

Je vous remercie.

[L'appendice II de l'annexe III suit]

ANNEXE III, APPENDICE II

INTERVENTION DE LA DÉLÉGATION DU GHANA
À LA CINQUANTE-SIXIÈME SESSION ORDINAIRE DU CONSEIL

M. le Président, M. le Secrétaire général adjoint,

Mesdames et Messieurs,

Au nom du Gouvernement du Ghana, du Bureau du procureur général, du Ministère de la justice et du Ministère de l'alimentation et de l'agriculture, le Ghana vous remercie pour cet accueil chaleureux dans la famille UPOV. Nous sommes très honorés de devenir membre de l'Union.

Le Ghana a déposé son instrument d'adhésion à la Convention UPOV le 3 novembre 2021 et est devenu le soixante-dix-huitième membre de l'UPOV le 3 décembre 2021.

Son "Acte sur la protection des variétés végétales" (Acte 1050 de 2020) est entré en vigueur le 29 décembre 2020. Le 4 septembre 2021, le Conseil de l'UPOV a pris une décision positive quant à la conformité de l'Acte sur la protection des variétés végétales (Acte 1050 de 2020) avec les dispositions de l'Acte de 1991 de la Convention UPOV.

Les droits d'obtenteur au Ghana relèvent de la responsabilité de la Direction de l'enregistrement du Ministère de la justice du Ghana. Cette direction dispose du cadre juridique institutionnel approprié pour l'octroi d'une protection par des droits d'obtenteur. Les experts ont reçu une excellente formation en droit d'obtenteurs à Wageningen aux Pays-Bas, à l'UPSTO et à l'UPOV.

À l'heure actuelle, le Ghana peut demander la protection de tous les genres et espèces végétaux.

J'aimerais également partager les raisons pour lesquelles l'adhésion à l'UPOV était importante pour le Ghana. L'agriculture représente une importante source de revenus en Afrique et particulièrement au Ghana. Le Ghana reconnaît les progrès accomplis en ce qui concerne les activités d'amélioration des plantes à l'échelle nationale, qui sont essentielles pour répondre aux besoins de la société dans le secteur agricole. Le Ghana reconnaît également que le système de l'UPOV offre une protection efficace des nouvelles variétés végétales.

Le Gouvernement du Ghana s'engage à améliorer les activités d'amélioration des plantes et à développer le secteur des semences, à protéger les obtenteurs et à utiliser l'agriculture pour nourrir et créer des emplois dans le secteur rural et les communautés agricoles. L'adhésion du Ghana à la Convention UPOV pour devenir membre de l'UPOV n'était pas seulement opportune mais nécessaire à sa sécurité alimentaire et nutritionnelle ainsi qu'à la réalisation de ses objectifs de développement nationaux.

Je tiens à exprimer notre gratitude aux nombreux sympathisants pour l'assistance qu'ils ont fournie en ce qui concerne la procédure d'adhésion du Ghana à la Convention UPOV. La délégation souhaite également remercier tous ceux dont l'appui et l'assistance technique fournis au cours de ces dernières années lui ont été des plus utiles pour mettre en place un système efficace de protection des nouvelles variétés végétales conformément à la Convention UPOV. À cet égard, nous tenons à remercier particulièrement le Secrétariat de l'UPOV, la Suisse, les Pays-Bas, la France, l'Union européenne et les États-Unis d'Amérique.

La délégation du Ghana exprime ses sincères remerciements au Conseil de l'UPOV et à l'ensemble des délégués pour l'accueil chaleureux réservé au Ghana en tant que 78^e membre de l'UPOV.

Je vous remercie.

[L'appendice III de l'annexe III suit]

ANNEXE III, APPENDICE III

SÉMINAIRE DE L'UPOV SUR L'IMPORTANCE DE LA SÉLECTION VÉGÉTALE ET DE LA PROTECTION DES VARIÉTÉS VÉGÉTALES POUR PERMETTRE À L'AGRICULTURE D'ATTÉNUER LES EFFETS DU CHANGEMENT CLIMATIQUE ET DE S'Y ADAPTER

Genève, les 11, 12 (sous forme virtuelle) et 26 octobre 2022 (sous forme hybride).

Remarques liminaires de M. Daren Tang, Secrétaire général de l'UPOV

M. Marien Valstar, Président du Conseil de l'UPOV,

Chers participants, chers collègues, chers amis,

C'est avec un grand plaisir que je m'adresse à vous aujourd'hui depuis Genève.

Les défis liés au changement climatique sont évidents et considérables.

Dans son dernier rapport, le Groupe d'experts intergouvernemental sur l'évolution du climat (GIEC) déclare pouvoir affirmer avec un degré de confiance très élevé que la hausse des températures est une menace sérieuse pour la vie humaine, la biodiversité et l'infrastructure.

Les conditions climatiques extrêmes exposent des millions de personnes aux pénuries de denrées alimentaires et d'eau, en particulier dans les pays du Sud.

Les espèces végétales et animales voient leur aire de répartition, leur rythme saisonnier et leurs habitats changer.

Les économies sont durement touchées par la fréquence accrue des vagues de chaleur, des inondations, des sécheresses, des feux de forêts et d'autres aléas climatiques.

Le rendement des cultures vitales est menacé par les changements de température et des cycles de précipitation.

En réponse, nous devons semer les graines de l'action pour le climat dans l'ensemble des secteurs de l'économie.

Le rôle que peut jouer l'agriculture dans l'atténuation des effets du changement climatique et dans l'adaptation à ce changement est un thème qui est clairement ressorti du Séminaire relatif aux stratégies en matière de politiques concernant la sélection végétale et la protection des variétés végétales de l'UPOV, qui s'est tenu l'année dernière.

Nous avons appris que le système de protection des obtentions végétales renforce la sécurité alimentaire et améliore les conditions de vie des agriculteurs en Chine, au Kenya et au Mexique

Nous avons appris la manière dont le système de protection des obtentions végétales appuie le développement des stratégies de l'UE en matière de sélection végétale et de protection des variétés végétales – Pacte vert pour l'Europe (stratégie "De la ferme à la table").

Nous avons également entendu parler des progrès accomplis par le secteur agrotechnique dans la recherche de solutions innovantes, notamment sur autorisation d'une nouvelle autorité pour la recherche et le développement agricoles des États-Unis d'Amérique.

Cela a amené le Conseil de l'UPOV à réunir la communauté mondiale pour une session consacrée au rôle de la sélection végétale et du système de protection des obtentions végétales à l'appui des mesures de lutte contre le changement climatique.

Ce faisant, nous développons une dynamique autour de l'une des recommandations clés du rapport spécial du GIEC sur le changement climatique et les terres émergées.

Ce rapport examine plusieurs options de réponse et conclut que, dans ce contexte, l'augmentation de la teneur en carbone organique des sols et de la productivité alimentaire fait partie des meilleures options de réponse au changement climatique à notre disposition.

Les variétés végétales nouvelles et améliorées ont un rôle important à jouer dans les deux cas.

En ce qui concerne la teneur en carbone organique des sols, les espèces végétales peuvent contribuer à la régénération de la fertilité des sols et à la protection des écosystèmes naturels de deux façons : par l'amélioration des rotations et par le développement de variétés à enracinement profond.

En ce qui concerne la productivité alimentaire, nous savons que la sélection végétale et le système de protection des obtentions végétales contribuent à augmenter les rendements des cultures de manière durable.

Une étude de l'expérience acquise par le Viet Nam après une décennie en tant que membre de l'UPOV a révélé que l'utilisation d'intrants par hectare dans les grandes cultures avait diminué alors que parallèlement, le rendement des cultures avait augmenté.

De même, un récent document de l'UE a montré que les systèmes de protection des obtentions végétales contribuent à réduire les émissions de gaz à effet de serre de plus de 60 millions de tonnes par an.

Ce ne sont là que deux exemples de la manière dont la sélection végétale et le système de protection des obtentions végétales contribuent à améliorer la productivité alimentaire de manière durable.

Notre travail consiste désormais à tirer parti de cette dynamique, à faire preuve d'innovation et à utiliser les technologies et les pratiques améliorées afin d'accélérer davantage la mise en œuvre de mesures de lutte contre le changement climatique dans l'intérêt de tous.

Mesdames et Messieurs,

Au cours des prochains jours, nous entendrons des spécialistes de toutes les régions du monde.

Je vous invite instamment à mettre à profit cette occasion pour partager les meilleures pratiques et apprendre des expériences des uns et des autres.

C'est votre engagement, en faveur des activités de l'UPOV et au-delà, qui contribuera à élaborer des réponses politiques efficaces et à faire repartir la planète sur de nouvelles bases.

Je vous remercie pour votre attention et vous souhaite un séminaire fructueux.

[Fin de l'annexe III et du document]